

Katagarda ka azafada Kubayuwa

A ciya kuyeve vuza na u danai Katagarda ke Azafada mayin ba, ama tsu na tsumani tsa aza a Yahuda tsu dansai, a dana ta Samaila da u danai ka'a. Katagarda ka nampa ki ta a kadanshi ka ukuna wa aza a Isaraila a ayin a na a uwai idika i Kana'ana, ama babu e neke tsugono ekiye o mogono.

Tsumani tsu katagarda tsu nampa tsu dansa ta tsu na Kashile ka dangusai aza e kelime a ayin a na aza Isaraila a takacikai adama a unambi wu usubi u le a kubana u Kashile. Kashile ka tsu kasukpa le ta a uwa ekiye uduniya u na wi u karai n ele. Ele aza e kelime a nanlo ele a da aya'inafada, Kashile ka kana ta kuya'an ulinga n ele adama na u kana kisa aza Isaraila. Ko an wo okpoi a ci deke le ta <<Azafada>> ko <<kaya'inkafada,>> ulinga u le u daɗa kutono n uma a Isaraila kata kpamu a kida afada ayin a na baci nannai u dangai.

Kuyotsongusu ku katagarda ka ku daɗa, aza a Isaraila i a kuciya ulya'i ba, sai ushuku n Kashile. Ama ayin ana baci vuza kelime va u kuwai, uma a a ci cinukpa ta n kusheshe ku na a ya'in, kata Kashile ka neke le e kiye u duniya adama na a takacika le.

Ukuna una u la'i n kugan kpamu u daɗa, Kashile ki ta ufobushi ayin tutu adama a na u banka uma a ni a ayin a na a kasukpai u nushi u le da a kpatalai obonoi wa ni.

Ili i na yi punu udari a katagarda ka nampa:

Ili i na i gitai kafu ukpa u Jesuwa 1:1--2:10.

Aza e kelime aza a Isaraila 2:11--16:31.

Ili kakau i na i ya'ansai 17:1--21:25.

Aza a Isaraila a lya'i aza a Kana'ana a na a buwai n kuvon

¹ Ana Jesuwa u kuwai, da aza a Isaraila e ecei Vuzavaguđu, <<Kumaci kene ku dai a katsuma ka tsu ka kugita kubana kushilika n aza a Kana'ana? >>

² Da Vuzavaguđu wu ushuki, <<Yahuda da wa kubana, n neke ta idika ya ekiye a ni.>>

³ Da aza a Yahuda a danai aza a Simiyon otoku e le, <<Tawai kobolo n atsu tsu bana a idika yi upeci i tsu, adama a na ci shilika n aza a Kana'ana a nanlo. Kata atsu feu tsu bana kobolo n ada a idika yi upecu i da.>> Da aza a Simiyon a banai kobolo n ele.

⁴ Ana aza a Yahuda a gitai vishili, da Vuzavaguđu u nekei aza a Kana'ana n aza a Periziya ekiye e le. Da a unai uma akpan kupa (10,000) punu e Bezeki.

⁵ De e Bezeki va ta de a cinai Adoni-bezeki mogono da a shilikai n ayi, da a lya'i aza a Kana'ana n aza a Periziya n kuvon.

⁶ Adoni-bezeki va u sumai ama da aza a Isaraila a guvai ni e remei da a gbatyai ni ajivu a gbagba'in ekiye n ene.

⁷ Da Adoni-bezeki u danai, <<Ngono aman-gatatsunkupa (70) aza a na a gbatyai ajivu a gbagba'in ekiye n ene a tsu tadasa ta ilikulya i na i yikpai a daka vu kirukpa ku va. Gogo na Kashile

ka ya'an_{ka} mu ta_i na n ya'an_{kai} le.>>A bankai ni a Urushelima da u kuwa_i de.

Aza a Yahuda a lya'i Urushelima n Heburon n kuvon

⁸ Aza a Yahuda a shilikai n aza a Urushelima da a isai vu da, a unai uma raka n otokobi da a dyabai likuci ya akina.

⁹ Da a gidalai adama a na a shilika n aza a Kana'ana a na i punu a idashi a idika ya nsansa, n ubon u Negebu n aza a na i a daka vu ara'a.

¹⁰ Da kpamu aza a Yahuda a lazai da a shilikai n aza a Kana'ana a na i punu a idashi a Heburon vu na e ci deke Kiriyatu-araba, da a lya'i kumaci ku Shishayi n ku Ahiman n ku Talimayi.

¹¹ De va da uma a Yahuda a kpamu a banai a shilikai n uma a na i punu a idashi a likuci i gbayin i Debiri, i na n cicau e ci deke n kula Kiriyatu-sefa.

¹² Da Kelepu u danai, <<Yaba dem na baci u lya'i Kiriyatu-sefa n kuvon ali da u kana_i i da, n kuneke yi ta mekere ma va Akasa u zuwa.>>

¹³ Da Otiniyelu kolobo ka Kenazu, vangu vu Kelepu, u lya'i likuci ya da Kelepu u nekei ni mekere ma ni Akasa wo okpoi vuka vu ni.

¹⁴ Ana Akasa u tawai a ubuta u ni, da Otiniyelu u kushai ni we ece esheku a ni e ne'e yi kapulaka. A na tana u cipai a majaki ma ni da Kelepu we ecei ni, <<Yidai vu cigai?>>

¹⁵ Da u danai, <<Ya'an n ciya unasingai wa nu. Vu neke mu ta de kashina a likuci i Negebu, gogo na n ciga ta vu neke mu ndolu kpamu.>> Da

Kelepu u nekei ni ndolu n na mi gaḏi n ndaka dem.

Kabundai ka a ubuta u na aza a Yahuda n aza a Bayami a lya'i n kuvon

¹⁶ Ana kumaci ka aza e Kenetu akaya a Musa a utai kobolo n aza a Yahuda a likuci yi nshuwa i na e ci deke Jeriko, da a banai e meremune ma Yahuda ma na mi e Negebu n ubon u daka u Aradu.

¹⁷ Da aza a Yahuda a gbaḑai kaci n aza e le aza a Simiyon da a shilikai na aza a Kana'ana a na i punu idaṣhi a Zefata, da a unai likuci i na yi lo raka. Adama a nanlo da e ne'i likuci ya kula Horuma*.

¹⁸ Da kpmu aza a Yahuda a isai likuci i gbayin i Gaza n Ashikelon kobolo n Ekoron. N ukara'i wu uteku u likuci i le dem.

¹⁹ Vuzavaguḑu wi ta kobolo n aza a Yahuda, da a kana'i likuci i na yi a ubon wu nsansa, ama a fuda o loko uma a na i punu a idaṣhi e keteshe ba, adama a na ele i ta n ekeke o odoku a iyum.

²⁰ Da e nekei Kelepu idika i Heburon tsu na Musa u ya'in uzuwakpani, da u lokoi kumaci kutatsu ka aza a Anaki aza a na ishi n idaṣhi punu a likuci ya.

²¹ Ama kumaci ka aza a Bayami o loko aza a Jebusiya aza a na i punu a idaṣhi a Urushelima ba. Ali n anana† ta na aza a Jebusiya i ta de a idaṣhi a likuci i Urushelima a katsuma ka uma a Bayami.

* **1:17 1:17** *Horuma* Kula ku nampa n kelentsu ka aza a Ibrahi daḑa munuka. † **1:21 1:21** *Ali n anana* Wi ta a kadanshi ali a kubana a ayin a na a danai katagarda ka nampa.

Kumaci ka aza Isufu ku lya'i Betelu n kuvon

²² Kumaci ku Isufu ku bana ta adama a na a ya'an kuvon n aza e Betelu, da Vuzavaguđu u yongoi kobolo n ele.

²³ Da a suki aza a tsusaki a bana a saka likuci ya aza a Betelu, vu na ishi e ci deke Luzu.

²⁴ Ana aza a tsusaki enei vuma a kuta punu a suvu a likuci ya, da ecei ni, <<Yotsongu tsu uteku tsu na tsa ku'uwa a suvu a likuci i nampa ya, kata atsu tana ci ya'anka wu kasingai.>>

²⁵ Da u yotsongi le, da a uwai a likuci ya a unai uma a likuci a raka n kotokobi, ama da a kasukpai vuma va n aza a kpa'a a ni dem.

²⁶ Da vuza va u lazai a kubana a idika ya aza a Hitiya, a ubuta u na u ma'in likuci i gbayin i na u dekei Luzu, ta tana e ci deke likuci ya nannai ali n anana.

Uma a na aza a Isaraila o lokoi a idika ya ba

²⁷ Ama kumaci ka aza a Manasa feu o loko uma a Betu-shen ko aza a Tanaku ko aza a Doru ko aza Ibileyam ko a Magido kobolo n ukara'i wi i'uwa i le ba, adama a na aza a Kana'ana a ruva ta, ciya a dasangu punu a idika ya.

²⁸ Ana aza a Isaraila a ciyai utsura, da a zuwai aza a Kana'ana ulinga u tsugbashi, ama o loko le a kuta raka-raka ba.

²⁹ Kumaci ku Ifirayimu feu ku loko aza a Kana'ana a na i punu a idashi a Geza ba, ama da aza a Kana'ana a lya'i kelime n idashi punu a katsuma ke le.

³⁰ Kumaci ka aza a Zabalun feu ku loko aza a Kana'ana a na i punu n idashi a Kitoron n

Nahalalu, aza na a buwai a katsuma ke le ba, ama da a zuwai le ulinga u tsugbashi.

³¹ Kumaci ka aza a Ashera feu ku loko aza a na i punu a idashi a Ako ko Sidon ko Ahalabu n Akizibu n Heliba n Afeku kobolo n aza Rehobu ba.

³² Ta aza a Ashera a dasangi punu a katsuma ka aza a Kana'ana nannai adama a na o loko le ba.

³³ Aza a Nafutali o loko aza a na i punu a idashi a Betu-shemeshi n kumaci ka aza a Betu-anatu ba, adama a nannai da a dasangi a katsuma ka aza a Kana'ana a kumaci ki idika ka. Dem n nannai kumaci ka aza e Betu-shemeshi n aza a Betu-anatu okpoi agbashi aza a Nafutali.

³⁴ Da aza a Amoriya a kanai kutakacika aza a Dan, da o lokoi le a kubana a likuci yi nsasan, adama a na a kasukpa le a dasangu a idika ya ba.

³⁵ Ama da aza a Amoriya a ruvai a dasangu a kusan ku Heresu n Ayijalon n Shalubimu, ama a na aza a Isufu a tsurukpai a la'i le utsura, da a zuwai le ulinga u tsugbashi.

³⁶ Uteku wi idika ya aza a Amoriya yu uta ta de a ubon wa aza a Akarabim a Sela da u gadukpai a kubana kelime.

2

Kalingata ka Vuzavagudu a Bokimo

¹ Kalingata ka Vuzavagudu kutai de a likuci i Giliga da u banai a Bokimo u danai aza a Isaraila, <<Mpa mu utaka da a idika ya aza a Masar da n tukai da na a idika i na n kucinai me kuneke ikaya i da. N dana ta mpa n kukodo uzuwakpani u na n ya'in n ada ba,

² kạtạ ađạ feu i ya'an uzuwakpani n uma a idika ya ba, an ya kuya'an nannai, kucikpa i bono i langasa katalikalyuka ke le. Ama ɗa i kpaɗai kutono kadanshi ka va. Yidai i ya'in nannai?

³ Gogo na mi ta a kudana ɗa, mpa n kulokoko ɗa uma a nampa ba. I ta o kokpo ɗa awana, kạtạ amali e le kpamu okpo ɗa maza.>>

⁴ Ana kalingata ka Vuzavagudu ko kotsoi kuya'anka aza a Isaraila raka kadanshi ka nampa, ɗa uma a shikai n yoroli wuya-wuya.

⁵ Da e ɗekei ubuta wa n kula Bokimo aza a na i a mashi. Da a ya'ankai Vuzavagudu alyuka.

Ukpą u Jesuwa (Jes 24:29-31)

⁶ Ana Jesuwa u pecemgbenei na aza a Isaraila a, ɗa yaba dem u lazai adama a na u bana u kana idika yu ukani i ni.

⁷ Da aza a Isaraila a ya'ankai Vuzavagudu aganda a ayin a na Jesuwa u yongoi n wuma, n ayin raka a na nkoshi m gbara-gbara n na me enei ili i mereve i na Kashile ka ya'in adama aza a Isaraila.*

⁸ Jesuwa kolobo ka Nun, kagbashi ka Vuzavagudu, u kuwa ta a ayin a na wi n aya aman-gatawun n kupa (110).

⁹ Da a cidangi ni a idika yu ukani i ni, ɗe a likuci i Timinatu-heresu† a akamba aza a Ifirayimu a ubon u gadi n kusan ku Gashi.

2:2 2:2 Kut 34:12-13; Wil 7:2-5 * 2:7 2:7 † 2:9 2:9 Timi-natu-heresu, e ci ɗeke ta i ɗa kpamu Timinatu-sera

¹⁰ Ana aza a na i ushan u Jesuwa rakā a kuwai, da kumaci ku yoku ku na ku yevei Vuzavagudu ko ulinga u na u ya'ankai aza a Isaraila ba ku dangai.

Aza a Isaraila a kasukpai kutono Vuzavagudu

¹¹ Da aza a Isaraila a ya'in kagbanigbani u Vuzavagudu da o tonoi kamali ka Balu.

¹² Da a kasukpai kutono Vuzavagudu Kashile ki ikaya i le, ka na kutakai le a idika i Masar. Da a kanai kutono n a cikpai amali kakau a uma a na i ukarai n ele. Da a zuwai Vuzavagudu wupa.

¹³ A kasukpai kutono Vuzavagudu da a kanai kutono kamali ka Balu n ka Ashitoretu.

¹⁴ Da Vuzavagudu u ya'in wupa kau n aza a Isaraila, da u nekei le ekiye a irala i le, i na i lai le utsura. Uteku tsu na aza a Isaraila i a kufuda kisa kaci ke le a ubuta wi irala i le ba.

¹⁵ Ayin a na baci de dem a utai vishili, kata Vuzavagudu u shamgba tsurala n ele, derere n uteku tsu na u danai le. Adama a nannai da a uwai a katsuma ka atakaci n abundai.

Vuzavagudu u dangusai aya'inafada

¹⁶ Da Vuzavagudu u dangusakai le aya'inafada aza a na a ku wawa le ekiye a irala i le, i na yi a ku isa le uciyi.

¹⁷ Ko n nannai da a iwain kupana kadanshi ka aya'inafada a nanlo, ama da a lya'i kelime n tsugbani o kutono amali o yoku n a cikpai le. Ikaya i le i tono ta wila u Vuzavagudu, ama ele a kasukpai uye u na ikaya i le i tonoi.

¹⁸ A ayin a na baci de dem Vuzavagudu u dangusakai le kaya'inkafada, Vuzavagudu u tsu yongo ta kobolo n ayi, kata wi isa le ekiye a irala

i le, ali ɗa baci de kaya'inkafada ka ki n wuma. Adama a na Vuzavagudu u tsu pana ta asuvayali e le a ayin a na i e ekiye aza na i a kutakacika le.

¹⁹ Ama ayin a na baci de dem kaya'inkafada ka ka kuwai, kata uma a o bono a namgba kau ali a la'a ishekpui le, a kana mo tonon ma amali o yoku n a kudanki le. A kasukpa kawuya ke le n ugbamukaci u le ba.

²⁰ Da Vuzavagudu u ya'an wupa kau n aza a Isaraila da u danai, <<An wo okpoi uma a nampa a dangusai uzuwakpani u na ya'in n ikaya i le, da a kpaɗai kutono kadanshi ka va,

²¹ mpa m kudoku mo lokoko le ko uduniyan u te a katsuma ku uduniyan u na Jesuwa u kasukpai a ayin a na u kuwai ba.

²² Mpa n kuya'an ta nannai adama a na n kondo aza a Isaraila ciya me ene, ko i ta a kuya'an mariki kata a wala a uye u va tsu na ikaya i le i ya'in, ko a kuya'an ba.>>

²³ Nannai da Vuzavagudu u kasukpai kumaci ki idika ku uma a nanlo a ku buwa, u loko le makyan me te ba, kpamu u kasukpa feu Jesuwa u lya'a le ba.

3

Uduniya u na u buwai a idika i Kana'ana

¹ Nava ele da uduniya u na Vuzavagudu u kasukpai adama a na u kondo aza a Isaraila a na kata a sa'wai kuyeve kuvon ku uma a Kana'ana ba,

² u ya'an ta nannai adama a na u yotsongu kumaci ka aza a Isaraila kuvon, aza a na e yevei uteku tsu na a ci ya'an kuvon ba.

³ Aza a na a buwai punu a idika ya ele da ngono n tawun ma aza a Filisitiya n aza a Kana'ana dem, n aza a Sidon kobolo n aza a Hiviya a na i n idashi a nsasan n Lebano, ili i na i gitai de a kusan ku Balu-harumon ali a kubana a Hamata.

⁴ A kasukpa le ta adama a na o kondo aza a Isaraila ene ko i ta o kutono wila u Vuzavagudu u na u nekei ikaya i le e ekiye a Musa.

⁵ Adama a nannai da aza a Isaraila a dasangi a katsuma ka aza a Kana'ana n aza a Hitiya n aza a Amoriya n aza a Periziya n aza a Hiviya n aza a Jebusiya.

⁶ Da e nekpeni yolo. Olobo aza a Isaraila a zuwai nkere n le, da kpamu o tonoi amali ele.

Otiniyelu wo okpoi kaya'inkafada ka aza a Isaraila

⁷ Aza a Isaraila a ya'ankai Vuzavagudu unushi, a cinukpai n Vuzavagudu Kashile ke le da o bonoi o kutono amali a Balu n Ashera.

⁸ Da Vuzavagudu u ya'in wupa kau n aza a Isaraila, da u nekei le e ekiye Kushan-rishatayimu mogono ma Mesopotamiya*, ayi na a ya'ankai tsugbashi aya kunlai.

⁹ Ama a na aza a Isaraila a shi'ikai Vuzavagudu, da u dangusakai le kishi, Otiniyelu kolobo ka Kenazu vangu vu Kelepu.

* **3:8 3:8** Kula ku yoku ku Mesopotamiya da da Naharimu ku na ki a kadanshi <<Aram vu kuyene ku re.>>

¹⁰ Da ayinviki a Vuzavagudu a cipai wa ni da wo okpoi vuza kelime vu na u kutono n aza Isaraila. Da Otiniyelu u banai u ya'in kuvon m Kushan-rishatayimu mogono ma Mesopotamiya, da ta na Vuzavagudu u nekei Otiniyelu ulya'i a ubuta u mogono.

¹¹ Da idika i ciyai matana aya amangere. Ali Otiniyelu kolobo ka Kenazu ka kuwai.

Ehudu wo okpoi kaya'inkafada ka aza a Isaraila

¹² Da kpamu aza a Isaraila o doku a ya'ankai Vuzavagudu unushi da u zuwai Igulonu mogono ma Mowabu ma tsurukpai ciya u ya'an tsurala n ele, adama a na a nusaka ta Vuzavagudu.

¹³ Da u ggbai kaci n aza a Amona n aza a Ameleki da a lya'i aza a Isaraila n kuvon da a kanai likuci i Jeriko, likuci yi nshuwa.

¹⁴ Da aza a Isaraila a ya'ankai Igulonu mogono ma aza a Mowabu tsugbashi ali aya kupa n kunlai.

¹⁵ Da aza a Isaraila a bankai m mashi me le u Vuzavagudu da u dangusakai le kishi, Ehudu kolobo ka Gera a kumaci ka aza a Bayami kagula. Da aza a Isaraila a suki ni n kune'e u banka Igulonu mogono ma Mowabu.

¹⁶ Da Ehudu u yumukai kaci ka ni mawun mu una u re ma na ugaɗi u ni u yawai udashi u te n kagimi, da u shiyai ma'a a makuta me kune mu usingai punu asuvu o motogu mu ugaɗi ma ni.

¹⁷ Da u dikai kune'e ka u bankai Igulonu mogono ma Mowabu ma. Igulonu ta na vuza vu ikyamba da kau.

18 Ana Ehudu u nekei kune'e ka, da u pecemg-benei n uma a na a dīkakai ni akaka a.

19 Ama da ayi Ehudu va u kpatalai u bonoi a ubuta wa atali a na e she'wei devu n Giliga, da u danai Igulonu mogono, vuzagbayin, <<Mi ta n akaka a na ma kudana wu usokongi.>>

Da mogono ma danai ni, <<Pada bini.>> Da anan taji a ni raka utai pulai.

20 Da Ehudu u yawai devu n ubuta u na wi idashi ende'en ni o mololo ma yuwu. Da u danai, <<Mi ta n akaka a Kashile a kutawa wa nu.>> Da mogono ma dangai a kakuba ko tsugono ka ni.

21 Da Ehudu u talai kotokobi n kukiye ku ugula ku ni, ka na ki ushiyi a makuta ma usingai ma ni ma, da u sovoi ni a katsuma.

22 Da kotokobi ka ka libai asuvu a katsuma ko mogono ka ali n ukutsu u ni dem. Da Ehudu u iwain ku utaka kotokobi ka, da ushuma u katsuma ko mogono wa wu utai pulai.

23 Da Ehudu wu utai pulai da u gbagurai ututsu u mololo wa dem da u lazai.

24 Ana Ehudu u lazai, da anan taji a yawai da a cinai utsutsu u kunu wa ugbaguri. Da a danai, <<Yoku wi ta bi'i o kukofongu o mololo ma asuvu ma yuwu ma ni punu asuvu a kpa'a.>>

25 Da a kanai kuvana ali o'oi. Ana e enei de u bayuwa utsutsu ba, da a lansa ka bayuwatsu da a bayuwa da a cinai vuzagbayin vi le a idika ukpa.

26 A ayin a na anan taji o mogono i a kuvana, ayi Ehudu u suma de, u tonoi n ubuta wa atali a na e she'wei a kubana Siyaru.

27 Ana u yawai de da u likai kavana a idika yi nsansa ma aza a Ifirayimu, da aza a Isaraila a

gidalai kobolo n ayi a idika yi nsansa ma. Ayi da wi kelime ke le.

²⁸ Da u danai le, <<Tonoi mu, adama na Vuzavaguḍu u neke ta vurala vu ḍa vuza va aza a Mowabu ekiye a ḍa.>> Da aza a Isaraila o tonoi ni ḍa a banai isai kapasa ka aza a Mowabu e Kuyene ku Urdu, ḍa a saṅkai uma raḱa kupasa.

²⁹ A ayin a nanlo a ḍa a unai aza a Mowabu ali uma aḱpaṇ kupa (10,000). Dem vu le, ali a utsura a ḍa, babu vuza na u la'akai.

³⁰ A kannu ka nanlo ka ḍa aza a Isaraila a lya'i aza a Mowabu n kuvon. Da idika ya i ciyai maṭana ali aya amanganashi (80).

Shamagaru wo okpoi kaya'inkafada ka aza a Isaraila

³¹ Vuza na u tonoi Ehudu kpamu ayi da Shamagaru kolobo ka Anatu, vuza na wu unai aza a Filisitiya uma amangatawantaḷi (600) m mashashawun mo kulokoko anaka a vicimba, ḍa kpamu wi isai aza a Isaraila.

4

Debora m Baraku a lya'i Sisera n kuvon

¹ Ana Ehudu u kuwai ḍa kpamu aza a Isaraila o doku a ya'ankai Vuzavaguḍu unushi.

² Da Vuzavaguḍu ta na u nekei le e ekiye a Jabinu mogono ma aza a Kana'ana, vuza na u lya'i tsugono a likuci Hazoru. Vuzagbayin vo osoji a ni ayi ḍa Sisera vuza na wi idashi a likuci i Haroshetu-hagoyim.

³ Da aza a Isaraila a shi'ikai Vuzavaguḍu adama na u baṅka le, adama a na ayi Jabinu wi ta n

ekeke odoku a iyim amangatawunkuci (900), da u takacikai aza a Isaraila ali aya kamanga.

⁴ Gogo na Debora vuka vu Lapidotu keneki ka'a, a ayin a nanlo a ayi da kaya'inkafada ka aza a Isaraila.

⁵ U tsu dasangu ta a kulu ku mashuwa ma na e ci deke mashuwa ma Debora ma na mi e mere ma Rama m Betelu a nsansa ma aza a Ifirayimu. Kata aza a Isaraila a kana kutawasa wa ni adama afada.

⁶ Kanna kete da u suki e dekeke yi Baraku Kolobo ka Abinowam a likuci i Kedeshi de a idika i Nafutali. Da u danai ni, <<Vuzavaguđu Kashile ki Isaraila ke neke wu ta kadanshi ka nampa, u danai <Bana vu bolongu uma a nu a kusan ku Taboru, kata kparamu vu dika aza a Nafutali kobolo n aza a Zabalun uma akpan kupa (10,000).

⁷ Mpa ta na mi ta a kuzuwa Sisera vuzagbayin vo osoji a idika i Jabinu wu uta n ekeke odoku a ni kobolo n kakuma ko osoji ka ni, kata u cina wu o kuyene ku Kishon. Ta de mpa n kuneke yi ekiye a nu.> >>

⁸ Da Baraku u danai Debora, <<Vi baci a kubana kobolo nu mpa, mi ta a kubana, ama vi baci ta na a kubana ba, mpa feu n kubana ba.>>

⁹ Da u danai,<<Mpa n kubana ta kobolo n avu. Ama uga'in wu nwalu u nampa u kokpo u nu kparamu ba, adama a na Vuzavaguđu wi ta e kuneke Sisera e kukiye ku vuka.>> Da Debora u dangai da u kanai uye kobolo m Baraku a kubana e Kedeshi.

¹⁰ Da Baraku u dekei aza a Zabalun n aza a Nafutali a bana e Kedeshi. Da uma akpan kupa

(10,000) a banai kobolo n ayi, da Debora feu u banai kobolo n ayi.

¹¹ A ayin nanlo Heberu vuza va aza e Kenetu u pece de kaçi ka ni n aza e Kenatu a, kumaci ka aza a Hobabu, akaya a Musa. U zuwai kavalı ka ni de da'angi m madanga mo Oku a Zananımu vu na vi devu n Kedeslı.

¹² Ana a danai Sisera, Baraku kolobo ka Abinowam ka bana ta a kusan ku Taboru,

¹³ da Sisera u bolongi ekeke o odoku a iyum amangatawunkuci (900) kobolo n aza na i kobolo n ayi, a Haroshetu-hagoyimu a kubana e kuyene ku Kishon.

¹⁴ Da Debora u danai Baraku, <<'Denga, adama a na anana da kanna ka na Vuzavaguđu u nekei Sisera ekiye a nu, adama a na Vuzavaguđu wi ta kobolo n avu.>> Da Baraku u gidalaı u cipai a idika i kusan ku Taboru kobolo n uma akpan kupa (10,000) o kutono yi.

¹⁵ Ana Baraku u gitangi kuvon, da Vuzavaguđu u zuwai Sisera n ekeke o odoku n osoji a ni raka wovon u kotokobi ka Baraku. Da Sisera u cipai e keke vu kodoku vu ni da u fabai iladi n ene.

¹⁶ Da Baraku u sabai ekeke odoku o kuvon a kobolo n osoji ali a kubana Haroshetu-hagoyimu va aza a kayimbi, Da a unai osoji a Sisera n otokobi raka babu vuza na u buwai.

¹⁷ Ama da Sisera tamkpamu u sumai n ene a kubana a kavalı ka Jali vuka vu Heberu vuza aza e Kenetu, adama a na Jabinu mogono ma Hazoru ita a idashi i matana m kpa'a ku Heberu vuza va aza a Kenetu.

¹⁸ Da Jali wu utai u gasai n Sisera da u danai ni, <<Uwa asuvu, vuzagbayin va. Kata vu pana

wovon ba.>> Da u uwai punu asuvu a kavali ka ni, da u palai ni n kuminya.

¹⁹ Da Sisera u danai, <<Adama a Kashile ne'e mu mini mo kuso'o mi ta a kupana kakuli.>> Da u kuyuwai kedele ka mani da u nekei ni u so'i da u kuyangi, da u doku u palai ni n kuminya kpamu.

²⁰ Da Sisera u danai Jali, <<Shamgba a utsutsu u kavali ka, da baci vuza we ecei nu, <Ko vuza wi ta punu na?> Kata vu dana yi <A'a.> >>

²¹ Ama da alavu a purai Sisera da u latai, da Jali vuka vu Heberu tamkpamu u dikai kaguta ka kapam m matalaka da u banai wa ni sawu, da u kutangi ka'a a vilingi vu kutsuvu ku ni ali ku utai n tsu nan de, da u kuwai.

²² Ana Baraku wi o kutono ene a Sisera, da Jali wu utai u gasai n ayi da u danai ni, <<Tawa n yotsongu wu vuma na vi a kulansa va.>> Da u tonoi ni a kubana a kavali da u cinai de Sisera iva'in ukpa, n kaguta ka kapam a kaci ka ni.

²³ A kannu ka nanlo ka da Vuzavagudu u nekei aza a Isaraila ulya'i a ubuta u Jabinu mogono ma aza a Kana'ana.

²⁴ Da aza a Isaraila a dakakai kuciya utsura da a kanai kutakacika Jabinu mogono ma aza a Kana'ana ali ubuta u na a unai ni.

5

Vishipa vu Debora n Baraku

¹ A kannu ka nanlo ka, da Debora kobolo m Baraku kolobo ka Abinowam a ya'in vishipa vu nampa va.

² <<Ucikpi u mayun, u Vuzavagudu.

Ana aza e kelime a Isaraila a ushuki isa
tsugbayin ci le a katsuma ki Isaraila,
da kpamu uma e nekei ka ci ke le n ucigi wa
adu e le.

³ <<Zuwai atsuwu mayin ada ngono, panai ada aza
e kelime.
Vuzavagudu da n kuya'anka vishipa,
Vuzavagudu Kashile ki Isaraila ka'a n
kuya'anka tsuwa'i.

⁴ <<Vuzavagudu, a ayin a na vu kasukpai ubon wu
nsansa n Siyaru,
ana vu utai de a idika i Edom,
idika i gada ta,
da o yo'i mini,
mayun, eleshu o yo'o ta mini.

⁵ Nsansa m gada ai a ashi a Vuzavagudu,
ali n kusan ku Sinai e kelime ka Vuzavagudu
Kashile ki Isaraila.

⁶ <<A ayin o tsugono tsu Shamagaru kolobo ka
Anatu,
a tsumani tsu Jali, uma a kasukpa ta kutono
uye u gbayin,
aza a nwalu o bono ta o kutono uye wa
akamba.

⁷ Likuci ya aza a Isaraila yo okpoi agali,
uma a buwa punu ba,
ali sai a na mpa Debora mo okpoi vuza
kelime vi le. Da mo okpoi an tsu anaku a
uma a Isaraila.

⁸ Ana aza a Isaraila a kasukpai Vuzavagudu da o
tonoi amali o yoku,

da kuvon ku dangai a utsutsu u likuci.
 Babu vuza na a cinai m maraga ko masara a
 katsuma ka uma akpan amangere (40,000)
 wa aza a Isaraila a.

⁹ Kaɗu ka va ki ta a ubuta wa aza e kelime o kuvon
 a Isaraila,
 n aza a na e nekei ka ci ke le n kaɗu ke te.
 Ci cikpai Vuzavaguɗu.

¹⁰ <<Aɗa raka i neke arabali,
 aɗa vu na i tsu kumba njaki mari
 aɗa na yi ida shi ajiba a ikebe,
 n aɗa na ko i iwan i ciga i wala e ene.

¹¹ Zuwai atsuvu,
 panai alakatsu aza a ishipa a una wa ayinva a
 mini,
 a kadanshi uteku tsu na Vuzavaguɗu u ciyai
 ulya'i,
 n ulya'i wa aza a Isaraila.

Da uma a Kashile a gidalaɗi,
 a kubana a utsutsu u likuci i le,
 da a danai,

¹² <Danga, danga, Debora.
 Danga, vu ya'an vishipa.

Danga avu Baraku vu reme irala i tsu,
 avu kolobo ka Abinowam.>

¹³ Yeve da uma a usubi a na a buwai,
 a gidalaɗi da a cipai a ubuta wa aza a gbara-
 gbara,

uma a Vuzavaguɗu,
 a tawai adama a na a shilika n irala i le.

¹⁴ Aza o yoku utai a kumaci ka aza a Ifirayimu ele
 na utai e kefeku ka Ameleki,
 kobolo n kumaci ku Bayami n uma a ni.

A likuci i Makiri kpamu da aza e kelime o osoji a
utai da a tawai,
da kpamu ovonshi a gbagba'in a utai a Zabalun,

15 kolobo ka Isaka mogono u tawai kobolo n
Debora,
mayun da, Isaka wi ta kobolo m Baraku,
o tonoi ni kucina a kubana a kara.

Ama kumaci ku Ruben ku pece ta,
a buwa ta bi'i e kusheshe punu a adu e le.

16 Yidai i zuwai da i shamgbai a kacapa ka ushiga
wu nlala n da,
adama a na i pana yula yu ngubi e kudeke
nlala n le m bono ushiga?

Ama kumaci ku Ruben ku pece ta,
a buwa ta bi'i a kusheshe punu a adu e le.

17 Kumaci ku Giliyadu ku shamgbai kasana n
Urudu,
ama kumaci ku Dan tamkpamu, yidai i zuwai
da ku shamgbai n antsu a mini?

Kumaci ku Ashera kpamu ku shamgbai bini a
kakina ka mala'a,
ubuta u na antsu a tsu shamgba.

18 Ama kumaci ku Zabalun ku neke ta wuma u le,
aza a Nafutali feu o fobuso ta adama a na a
ya'an nannai.

19 <<A Tanaku a kakina ka kuyene ku Magido,
ngono n tawai da a ya'in kuvon,
ngono ma aza a Kana'ana n ya'in kuvon,
ama a pura ucanuku u gbani ko azurufa ba.

20 De gadi azangata a ya'in kuvon,
a katsuma ku uye u le de gadi,

a ya'an ta a kuvon n aza a Sisera.

21 Kuyene ku Kishon ku lya'a le ta,
kuyene ku mani-mani, kuyene ku Kishon.
Lya'a kelime, kaḏu ka va gbama asuvu.

22 <<Da odoku a Sisera a sumai,
uma a kanai kupana izumgbi ya adasukpatsu
yo okotsu e le a idika.

23 <<Kalingata ka Vuzavaguḏu ka danai,
Ya'anka aza a Meroza una,
ya'anka uma a likuci a una u wuya,
adama a na a tawa a banka Vuzavaguḏu ba,
a tawa a banka Vuzavaguḏu kuvon n irala ni
ba.

24 <<Vuza vu unaṣingai ḏa a katsuma ka amaci
avu Jali,
vuka vu Heberu vuza va aza e Kenetu,
vuza na u la'i vuka dem unaṣingai a katsuma
ka amaci a na i idashi apam.

25 Sisera u folonoi mini,
ḏa u nekei ni mani
o moko'o ma singai ma tsugbayin,
u tukai ni n ukuja u mani.

26 Da u dangusai kukiye ku ni ḏa u dikai ka-
tusatsu,
n kukiye ku usingai ku ni ḏa u dikai matalaka.
Da u lapai Sisera, u bosoi kaci ka ni,
u tasai ka'a ḏa u batsai moko ma kaci ma ni.

27 E ene a ni a ḏa u limai,
u yikpai ḏe u vaki a idika.
E ene a ni a ḏa u limai,
ḏa u yikpai u kuwai.

- 28 <<N katusu ka'a aṅaku a Sisera indanai,
 n katusu ka ta dē u shikai, u danai,
 <Yidai i saṅkai ekeke odoku a ni kubono gogo'o?
 Yidai i saṅkai odoku a ni kubono gogo'o?>
- 29 Da nkere mu ugboji n ni mu ushuki ni,
 a danai mayun da ta nannai, da u lya'i kelime
 n kadanshi,
- 30 <I a kulansa ucanuku u na e kupece,
 ucanuku u na a purai a ubuta u kuvon,
 mekere ko nkere n re adama o kosoji ke te,
 aminya a urumbuki o tsuzogu adama a Sis-
 era,
 aminya a ku'uka a singai o tsuzogu,
 aminya o tsuzogu adama a Egbere.>
- 31 <<Ya'an irala i nu raka i kuwa, avu Vuzavagudu.
 Ama ya'an aza a na a cigai nu okpo uteku tsu
 kanna a ayin a na kutai n utsura u ni.>>

Da idika ya i dasangi m matana ali aya aman-
 gere.

6

*Gidiyon wo okpoi kaya'inkafada ka aza a Is-
 araila.*

¹ Aza a Isaraila o doku a ya'in ka gbani-gbani u
 Vuzavagudu, da Vuzavagudu u nekei le ekiye aza
 a Midiya ali aya e cindere.

² Adama a na aza a Midiya a la'a ta da aza a Is-
 araila utsura, da aza a Isaraila a kana'i kukpa'wan
 abatsu n ubuta u kukpa'wan a nsansa.

³ Adama a na ayin na baci de dem aza a Isaraila
 a ya'in vica'a vi icu'u i le, kata aza a Midiya n aza

a Ameleki kobolo n aza a kasana a tawa a kanza likuci ya n kuvon.

⁴ Kata a tawa a shikpa apam o kuvon e le a langasa ica'ashi ya ashina ali a kubana Gaza, ko ili ite i a kukasukpa adama a aza a Isaraila ba, nkyon ko kanaka ba, ko tana feu majaki ba.

⁵ Adama a na a tsu tawa ta n ushiga wi ilikuzuwa n apam e le n abundai tsu kakuma ka akyun. A tsu tawa ta kpamu n arakuma e le n abundai tsu na a kufuda ku kece ba, kata a langasa idika ya.

⁶ Da aza a Midiya a lukanasai le. Da aza a Isaraila a shi'ikai Vuzavaguđu u banka le.

⁷ Ana aza a Isaraila a shi'ikai Vuzavaguđu adama a i na aza a Midiya i a kuya'an ka le,

⁸ da Vuzavaguđu u su'uki aza a Isaraila n keneki. Da ka danai le, <<Vuzavaguđu, Kashile ka aza a Isaraila ka dana ta. Mpa da mu utakai da a idika i Masar, a kpa'a ku ugbashi.

⁹ Da mi isai da ekiye aza a Masar n ekiye aza na dem i a kutakacika da. Da n lokoi le da n nekei da idika i le.

¹⁰ Da n danai da, <Mpa da Vuzavaguđu Kashile ka da, kata i tonon amali aza a Amoriya ele na yi idashi a idika i le ba.> Ama da i kpadai kutono kadanshi kaya.>>

¹¹ Da kalingata ka Vuzavaguđu kutai da ka dasangi a kulu ku madanga mo Oku ma Jowashi vuza aza a Abiyezeru a Ofara, ayi tamkpamu Gidiyon kolobo ka ni a kulapa alkama u sokongi a ubuta u kupisha makyan ta lo aza a Midiya e kene yi.

¹² Da kalingata ka Vuzavaguḍu kutai ḍa ka danai, <<Avu vuzagbayin vo ovonshi vu utsura, Vuzavaguḍu wi ta kobolo n avu.>>

¹³ Da Gidiyon u danai, <<Vuzagbayin, Vuzavaguḍu wi baci kobolo n atsu, yidai i zuwai ḍa u kaṣukpai ili i nampa raka i ciyai tsu? Te dai tamkpamu ili i mereve i ni i na ikaya i tsu i tsu kana kadanshi a kudana, <Vuzavaguḍu ḍa wu utukai tsu a idika i Masar ba?> Ama gogo na Vuzavaguḍu u kaṣukpa tsu ta, ḍa u nekei tsu ekiye aza a Midiya.>>

¹⁴ Da Vuzavaguḍu u kpatalai wa ni ḍa u danai, <<Ḍanga n katsura ka nu ka nampa vu isa aza a Isaraila ekiye aza a Midiya. Mpa n kaci ka va n suku ta.>>

¹⁵ Da Gidiyon u danai, <<Vuzavaguḍu, nini dai ma kisa aza a Isaraila? Lana, aza a va kagimi ka kumaci ku Manasa ele ḍa a la'i n kenu, kpamu mpa ḍa vuza kenu a kpa'a ku tsu.>>

¹⁶ Da Vuzavaguḍu u danai, <<Mpa n kuyongo ta kobolo n avu, vi ta a kulapa aza a Midiya a idika an vuma te.>>

¹⁷ Da Gidiyon wu ushuki u danai, <<Ali mayun ḍa baci n ciyai mapasa ma singai wa nu, neke mu urotu u na u kuyotsongu a na avu ḍa vi a kadanshi nu mpa.

¹⁸ Adama a Kashile kata vu laza ba, sai ayin a na n tukai n kune'e ku va ḍa n zuwai e kelime ka nu.>> Da u danai, <<Mpa n kushamgba ta sai ayin a na vu bonoi.>>

¹⁹ Da Gidiyon u uwai a kpa'a ḍa u kidai maku ma maradika, ḍa u ya'in ilikulya'a n kiya ku babu yisiti ku na ku yawai kagisamkpatsu kupa. Da u

zuwai inyama ya a mabana, kpayan tamkpamu
 ɗa u tsungi ku ɗa o mogbodo, ɗa u bankai ni a
 kulu ku maɗanga mo oku ma, ɗa u nekei ni.

²⁰ Da kalingata ka Vuzavaguɗu ka, ka danai,
 <<Dika inyama ya kobolo n ilikulya'a i babu yisiti
 ya vu zuwa gaɗi vu katali ka nampa, kaɗa vu
 tsungu kpayan ka gaɗi vu le.>> Da Gidiyon u ya'in
 nannai.

²¹ Da kalingata ka Vuzavaguɗu ka ka ɗangusai
 kalangu ka na ki e kukiye ku ni ɗa u sa'wai
 inyama ya n boroji vu babu yisiti va. Da akina
 utai a katali ka ɗa e lebecei inyama ya kobolo
 n ilikulya i babu yisiti ya. Da kalingata ka
 Vuzavaguɗu ka ka puwankai.

²² Ana Gidiyon u yevei an kalingata ka Vuzav-
 aguɗu ka'a, ɗa u danai, <<Mpa na, n kuwa ta,
 Vuzavaguɗu Mala'imili. Anana me ene ta kalin-
 gata ka Vuzavaguɗu aushi n aushi.>>

²³ Ama ɗa Vuzavaguɗu u danai ni, <<Yongo m
 maɗana. Kaɗa vu pana wovon ba, vi a kukuwa
 ba.>>

²⁴ Da Gidiyon u ma'akai Vuzavaguɗu katalika-
 lyuka ɗe, ɗa u ɗekei ka'a <<Vuzavaguɗu maɗana
 ma'a.>> Ali n anana katalikalyuka ka ki ta ɗe a
 Ofara va aza a Abiyezeru.

²⁵ N kayin ka nanlo ɗa Vuzavaguɗu u danai ni,
 <<Dika kobomburon* ka esheku a nu ke ire ka
 aya e cindere. Kaɗa vu boso katalikalyuka ka Balu
 ka na esheku a nu i n ka'a, kaɗa kpamu vu kapa
 kashamkpatsu ka kamali ka Ashera ka na ki a
 kakambu ka ni

* **6:25 6:25** *kobomburon* Atagarda a ciɗa o yoku i ta a kadanshi
 ko obomburon e re.

²⁶ kaṭa vu ma'aka Vuzavaguḍu Kaṣhile ka nu katalikalyuka ka na ko yotsoi gadi vu ubuta wu ukanji u nampa n atali o motonosonoi. Yeve kaṭa vu dika kobomburon ke ire, vu neke ka'a tsu kune'e ku kusongu n ashampatsu n kaṃali ka Ashera ka na vu kapai va.>>

²⁷ Da Gidiyon u dikai agbashi a ni kupa, da u ya'in tsu na Vuzavaguḍu u tonukoi ni. Ama adama o wovon wa aza a kpa'a ni n uma a likuci a, da u ya'in ka'a n kayin.

Gidiyon u faḍai katalikalyuka ka Balu

²⁸ N usana ana uma a likuci a a jingbai, da a cinai katalikalyuka ka Balu ufaḍi n kashampatsu ka kaṃali ka Ashera feu ka na ki a kakambu ka ni ukapi, da kpamu a cinai e nekei kobomburon ke ire kune'e a katalikalyuka ka na u ma'i va.

²⁹ Da a kanai mecenshenei, <<Yayi u ya'in ili i nampa?>> Ana o godumoi ka'a mayin da e yevei, <<Gidiyon kolobo ka Jowashi da u ya'in ka'a.>>

³⁰ Da aza a likuci a danai Jowashi, <<Utaḱa n kolobo ka nu, adama a na tsu una yi, adama a na u faḍa ta katalikalyuka ka Balu da kpamu u kapai kashampatsu ka kaṃali ka Ashera ka na ki a kakambu ka ni.>>

³¹ Da Jowashi u danai uma raḱa a na utai vishili n ayi, <<Aḍa yi ta a vishili adama a ili i na i ciyai Balu? Ko yi ta a kisa yi? Vuza na baci de dem u shilikai adama a ni i ta a kuna yi kafu kayin washi. Ayi Kaṣhile ka baci wi, kaṣupā u ya'anaka kaḱi ka ni vishili adama a na a faḍa ta katalikalyuka ka ni.>>

³² A kanna ka nanlo ka da e ne'i Gidiyon kula Jerubalu, dada ki a kadanshi, <<Kasukpani Balu u shilikani n kaci kani,>> adama na a fada ta Katalikalyuka ka ni.

³³ Da aza a Midiya n aza a Ameleki kobolo n aza a kasana o bolongi da a pasai Kuyene ku Urudu, da a vaki a kara'a ka Jezirelu.

³⁴ Ama da Ayinviki a Vuzavagudu a cipai u Gidiyon, da u likai kavana da aza a Abiyezeru a tawai o tonoi ni.

³⁵ Da u suki alingata a a kubana wa aza a Manasa raka, da ele feu o fobusoi da utai o tonoi ni. Da kpamu u suki akaka a kubana wa aza a Ashera n aza a Zabalun n aza a Nafutali, da a banai o bolongi ekiye n ayi.

³⁶ Da Gidiyon u danai Kashile, <<Mayun da baci vi a kuya'an ulinga nu mpa vi isa aza a Isaraila, uteku tsu na vu dansai,

³⁷ lana, mi ta o kupolo ukpan u cileme a ulanga u kulapu. Da baci u da u matsai ciza koci, da kpamu idika raka_yi udekpu, ta lo me kuyeve a na vi a kuya'an ulinga nu mpa vi isa aza a Isaraila, tsu na vu dansai.>>

³⁸ Ta tana wo okpoi nannai. Ana u dangai n usana u pishai ukpan wa, da u ciyai ciza tsu na ci shanai kapara ka mini.

³⁹ Da Gidiyon u danai Kashile, <<Kata vu ya'an wupa nu mpa ba, kasukpani n doku n dansa ku te. Ya'an n doku n kondo kute n ukpan u cileme wa. Ya'an ukpan u cileme wa koci u dekpe, ama idika i yongo n ciza.>>

⁴⁰ Da Kashile ka ya'in nannai n kayin ka nanlo, ukpan u cileme u da na udekpu ama idika n ciza.

7

Gidiyon u lya'i aza a Midiya n kuvon

¹ Da Jerubalu vuza vu na e ci deke Gidiyon kobolo n uma a ni raka a na i kobolo n ayi, a dangai n usana da a vaki a kakina ka ashi a mini o Horodu. Ele tamkpamu aza a Midiya a vaki a ubon u gadi n ele a kara ka nsasan devu m More.

² Da Vuzavaguđu u danai Gidiyon, <<Osoji a na vi kobolo n ele a yimkpa mu ta an me kuneke aza a Midiya ekiye e le, talo aza a Isaraila a lapa makanga kata a dana, <Utsura utsu u da wi isai tsu.>

³ Gogo na salaka uma vu dana le, <Yaba dem na baci de dem wi a kupana wovon n u je'ekei ikyamba, u kpatala u bono a kpa'a, kata u dakaka u suma u kasukpa kusan ku Giliyadu.> >> Da uma akpan kamanga n e re (22,000) a kpatalai o bonoi a kpa'a, da uma akpan kupa (10,000) a shamgbai.

⁴ Da Vuzavaguđu u danai Gidiyon, <<Ali n gogo na uma a yimkpa ta n kabundai. Dika le vu banka e kuyene adama a na n kondo le, kata yaba dem vu na baci n danai nu, <Ayi na va wi ta a kubana n avu,> wi ta a kubana, ama yaba dem na baci n danai nu, <Ayi na va wi a kubana n avu ba,> ayi va wi a kubana ba.>>

⁵ Da Gidiyon u dikai uma a u bankai e kuyene. Da Vuzavaguđu u danai ni, <<Pece uma a na e pefei mini n elentsu uteku tsu nshe'e ugboku ute. Kata kpmu vu pece ugboku u na u kudangi n akangatsu e le da o so'i mini n ekiye.>>

⁶ Kabundai ka uma na e pefei mini uteku tsu nshe'e ka yawa ta amangatawantatsu (300). Ama

uma a na a buwai raka a kudangu ta n akangatsu e le a idika da o so'i mini n ekiye.

⁷ Da Vuzavaguđu u danai Gidiyon, <<N uma amangatawantatsu (300) a na e pedei mini n elentsu a, mpa n kisa da ta kata n neke aza a Midiya ekiye a da, ama aza na a buwai raka, kasukpa le o bono a i'uwa i le.>>

⁸ Da Gidiyon u danai uma a na a buwai o bonoi a i'uwa i le, ama da u kasukpai uma amangatawantatsu (300) a kobolo n ayi. Ama uma a na kpatalai va, da a kasukpai ilikulya n avana a nlala n le ekiye aza e le. Ayalı aza a Midiya ta na i ta a kara'a daka n ele.

⁹ N kayin ka nanlo ka da Vuzavaguđu u danai Gidiyon, <<Danga, vu bana a katsura ka aza a Midiya, adama a na mpa n neke le ta ekiye a nu.

¹⁰ Ama vi baci a kupana wovon a na va bana ende'en nu, dika Pura kagbashi ka nu i bana kobolo.

¹¹ Vi ta a kupana ili i na i a kudansa, yeve kata vi ciya katsura ka na va kufuda va bana a katsura ke le vu shilika n ele.>> Da Gidiyon ta na u banai kobolo m Pura kagbashi ka ni a iga'in i katsura ki irala i le.

¹² Aza a Midiya n aza a Ameleki kobolo n uma a kalivi a na i a idashi a kakina ka kara'a i ta n abundai tsa akyun, kpamu arakuma e le i ta n abundai an kayala ka mala babu vuza na u kufuda kukece le.

¹³ An Gidiyon u yawai, da u cinai vuza va aza a Midiya o kutonuko kaja'a ka ni alatani a na u ya'in. U danai, <<Mpa n ya'an ta alatani a na me enei kakutsu ko boroji vu bali ka gidalai a kutawa

a katsura ka aza a Midiya, ana ka yawai da ka varai mavali ma a n utsura ali da ma yikpai a idika.>>

¹⁴ Da kaja'a ka ni kushuki da ka danai, <<Nava ili i yoku i da ba, kotokobi ko Gidiyon kolobo ka Jowashi vuza va aza a Isaraila ka'a. Kashile ke neke ta aza a Midiya kobolo n osoji a tsu n ubuta wi idashi i tsu raka.>>

¹⁵ Ana Gidiyon u panai alatani a kobolo n i na i a kadanshi, da u cikpai Vuzavaguđu. Da u kpatalai u bonoi atsurā aza a Isaraila. A na u yawai da u danai, <<Dangai, adama a na Vuzavaguđu u neke ta aza a Midiya ekiye a da.>>

¹⁶ Da u pecei uma amangatawantatsu a (300) ugboku u tatsu da u nekei yaba dem kavana m madiki kobolo nu nkuni punu.

¹⁷ Da u danai le <<Indanai mu, kata i ya'an uteku tsu na n ya'in. Ayin a na baci n yawai a ubuta u vishili, i ya'an uteku tsu na n ya'in.

¹⁸ Da baci mpa n aza a na i kobolo nu mpa ci likai igbala, ada feu i likai igbala i da akambu a katsura dem kata yi orukpo, <Adama a Vuzavaguđu n Gidiyon.> >>

¹⁹ Da Gidiyon kobolo n uma amangatawun (100) a na i kobolo n ayi a yawai a iga'in i katsura ya n kayin kagbayin, a makyan ma na a saba'i aza a kindi, da a likai igbala da o bosoi ndiki n na mi ekiye e le.

²⁰ Da ugboku u tatsu wa dem a likai igbala da o bosoi ndiki n le. Da e remei nkuni e ekiye a ugula, igbala tamkpamu ekiye a usingai adama a kulika. Da a salai, <<Kotokobi ka Vuzavaguđu n kotokobi ka Gidiyon.>>

²¹ Da yaba dem u ɗangai u shamgbai kashani a ubuta u na wi ukara'i n katsura ka, da uma a raka a sumai n a lapai una.

²² Ana uma amangatawantatsu (300) a, a likai igbala i le, da Vuzavagudu u zuwai aza a Midiya a kanai makapansanai n otokobi. Da a sumai a kubana a Beti-shita a uye u Zerera, a kubana e kure'e ka aza a Ebelu-mehola, devu n likuci i Tabatu.

²³ Da e dekei aza a Isaraila n kumaci ku Nafutali, n aza a Ashera kobolo n aza a Manasa, da a sabai aza a Midiya a kubana.

²⁴ Da Gidiyon u suki alingata a kubana a idika yi nsansa ya aza a Ifirayimu raka, u danai, <<Cipai i shilika n aza a Midiya kata yi isa ubuta wa apasa e le e Kuyene ku Urudu nu nyeneke ali a kubana e Betu-bara adama a na kata a pasa ba.>>

²⁵ Da kpamu e remei ngono ma aza a Midiya n re, Orebu kobolo n Zebu. Da unai Orebu a katali ka Orebu, Zebu tamkpamu a unai ni a ubuta u kupisha ku maƙyaƙ ma Zebu. Da o lokoi aza a Midiya da a tukai Gidiyon n kaci ka Orebu n ka Zebu a upashi u Urudu.

8

Gidiyon wu unai Zeba n Zalumuna

¹ Da aza a Ifirayimu a danai Gidiyon, <<Yidai i zuwai vu ya'ankai tsu tsu nampa? Vu kpaɗai kudeke tsu ana vu banai kuya'an vishili n aza a Midiya?>> Da a dansukai ni wuya-wuya.

² Ama da u danai le, <<Gogo na yidai n ya'in da n la'i da? Kudayu ku umaci u mambulu ka aza a Ifirayimu ku la'a ta vukya'a va aza a Abiyezeru.

Ili i kenu i na i ya'in va, i la'a ta_i na kumaci kuva_kuya'in n abundai.

³ Kashile ke neke da ta ngono ma aza a Midiya, Orebu n Zebu. Yidai kpamu i na n ya'in da i la'i i da?>> Ana u dansai nannai da wupa u le u jebei.

⁴ A makyan ma nanlo ma, Gidiyon kobolo n uma amangatawantatsu (300) a, ko a na wo okpoi o o'wo ta, n nannai dem da a kanai kusaba irala i le ali a pasai Kuyene ku Urdu.

⁵ Ana u yawai o Sukotu, da u danai le <<Adama a Kashile ne'e aza a na i kobolo nu mpa ilikulya, adama na o'wo ta, kpamu mi ta a kusaba Zeba kobolo n Zalumuna, ngono ma aza a Midiya.>>

⁶ Da tsugbayin tsa aza Sukotu tsu danai, <<A na vi a kudana tsu ci neke ovonshi a nu ilikulya, vu ciya de vu reme Zeba n Zalumuna e kiye a nu?>>

⁷ Da Gidiyon u danai, <<Ta baci nannai, da baci Vuzavagudu u nekei mu Zeba n Zalumuna ekiye va, mi ta o kubono kata m faba da n awana a nkuru.>>

⁸ Da u kanai uye a kubana u Peniyelu, da kpamu u doku u ya'in ufolu uteku tsu na u ya'in n aza o Sukotu, da ele feu a ushuki derere tsu na aza o Sukotu a dansai.

⁹ Da u danai aza a Peniyelu, <<Da baci m bonoi m matana, n kuboso ta mashilya ma ugaɗi ma nampa ma.>>

¹⁰ Gogo na Zeba kobolo n Zalumuna i ta de a likuci i Karuko kobolo n osoji e le. Osoji aza a kasana raka uma akpan gendu (15,000) koci da a buwai, adama a na una ta osoji aza a otokobi akpan amangatawun n kamanga (120,000).

11 Da Gidiyon u tonoi n uye u yoku u na wi a kasana ka likuci i Nobu n Jogbeha, da u bankai le kuvon babu uyevi.

12 Da Zeba kobolo n Zalumuna ngono n re ma aza a Midiya ma a sumai, da u sabai le ali u remei le. Nannai va da u zuwai osoji aza a Midiya raka a panai wovon.

13 Ana Gidiyon kolobo ka Jowashi wu utai a ubuta u kuvon da u bonoi n uye u Heresu.

14 Da u remei kolobo ka aza o Sukotu, da we ecei ni. Da u danakai ni ula nkoshi m gbara-gbara ma aza o Sukotu uma amangatatsunkupa n e cindere.

15 Da Gidiyon u banai a ubuta u uma a ni aza o Sukotu u danai, <<Lanai, Zeba n Zalumuna, aza a na i ya'ankai mu udani, i danai, <Vu ciya de vu reme Zeba n Zalumuna e ekiye a nu? An vi a kudana tsu neke ovonshi a nu ilikulya?>>>

16 Da u remei nkoshi m gbara-gbara n likuci i Sukotu da u lansai awana a kakamba da u gbarai le n ada.

17 Da u fadai mashilya mu ugadi ma Peniyelu, da wu unai uma a likuci kpamu.

18 Da we ecei Zeba n Zalumuna, <<Icu'u i uma e ne a dai yu unai a Taboru?>> Da a ushuki, a danai. <<I ta uteku tsu na vi. I ta tsu muku mu ngono.>>

19 Da Gidiyon u danai, <<Aza a va a da, anaku a tsu e te. N kucuna ta n Vuzavaguđu, ishi baci yu una le ba, mpa feu mi ishi a kuna da ba.>>

20 Da u danai Jeta maku ma iyain ma ni, <<Danga vu una le.>> Ama maku ma ma tala kotokobi ka ni ba, adama a na u pana ta wovon, u buwa ta bi'i maku me kenu.

²¹ Da Zeba n Zalumuna a danai, <<Dāṅga n kaṅci ka nu vu una tsu, adama a na sai vuza wi vali ḡaḡa u ci ya'an ili tsu ali.>> Da Gidiyon u ḡaṅgai ḡa wu unai Zeba n Zalumuna, ḡa u ḡikai idolu i na yi ushiyi a lidoku ya arakuma e le.

Ulinga u Gidiyon u na u buwai

²² Da aza a Isaraila a danai Gidiyon, <<Okpo mogono ma tsu, avu m muku n nu kobolo n ntsukaya n nu dem. Adama a na vi isa tsu ta ekiye a aza a Midiya.>>

²³ Da Gidiyon wu ushuki ḡa u danai, <<Mpa n ko okpo mogono ma ḡa ba, kpamu maku ma va feu mi o ko okpo mogono ma ḡa ba. Vuzavaguḡu ḡa u ko okpo mogono ma ḡa.>>

²⁴ Da u danai, <<Ya'an n folono ḡa, yaba dem u neke mu ili i kutsuvu i te, a katsuma ku ucanuku u na i purai a ubuta u kuvon.>> Aza a Midiya a tsu uka ta ili ya atsuvu ya azanariya, tsa aza a Ishima'ilu.

²⁵ Da a ushuki a danai, <<Ci ta e kuneke i ḡa m maṅaṅa.>> Yeve ḡa o poloi kuminya, ḡa yaba dem u taḡuki ḡe ili i kutsuvu i na u ḡikai a ubuta u kuvon.

²⁶ Amiki a ili ya atsuvu ya azanariya a na u folonoi va, a yawa ta shekelu kaḡpan n aman-gatawun cindere (1,700), babu bi'i nshingi, n ili i kuḡeku, n aminya a shili a na mogono ma aza a Midiya ma tsu uka, n idolu i na yi eḡeku arakuma e le.

²⁷ Da Gidiyon u ma'in kaḡali n i ḡa, ḡa u shikpai ka'a a likuci i ni, a Ofara. Da aza a Isaraila raḡa a uwai cishakanlai, a kaṡukpai kutono Kaṡhile, ḡa

a banai de adama a na o tono ka'a, da ka ko okpoi maza u Gidiyon n aza a kpa'a ni.

²⁸ Nannai da aza a Isaraila a lya'i aza a Midiya n kuvon, o doku a banka aza a Isaraila n kuvon kpamu ba. Da idika ya yu uvukai aya amangere, a ayin o tsugono tsu Gidiyon.

Ukpa u Gidiyon

²⁹ Da Gidiyon kolobo ka Jowashi ko bonoi da ka dasangi a kpa'a ku ni.

³⁰ Gidiyon wi ta m muku mo olobo amangatat-sunkupa, n na u matsai, adama a na u zuwa ta amaci n abundai.

³¹ Wi ta kpamu n vuka vu pulai vi yoku vu na vi a likuci i Shekem, u matsakai ni kolobo da u ne'i ni kula Abimeleki.

³² Da Gidiyon kolobo ka Jowashi u kuwai n tsukutsa tsu singai, da a cidangi ni a kasaun ka esheku a ni Jowashi a likuci i Ofara va aza a Abiyezeru.

³³ An Gidiyon u kuwai, da aza a Isaraila o doku a ya'ankai Vuzavagu du unushi o bonoi o kutono Balu. Da o bonokoi Balu-beritu wo okpoi kamali ke le.

³⁴ Aza a Isaraila a kpa dai kudoku kutono Vuzavagu du Kashile ka na ki isai le ekiye a irala i le i na yi ukara'i n e le.

³⁵ Kpamu o yotsonku aza a Gidiyon ucigi u mayun adama a ukuna u singai u na a ya'ankai aza a Isaraila ba.

9

Tsugono tsu Abimeleki

¹ Kanna ko yoku da Abimeleki kolobo ka Jerubalu ayi na feu e ci deke Gidiyon u banai e Shekem, a ubuta wi isheku i mashani i ni raka u danai le.

² <<Mi ta ufolu u da i ya'an kadanshi n aza e kelime e Shekem raka, i dana, <Yidai i la'akai da n uga'in, olobo a Gidiyon amangatatsunkupa a lya'aka da tsugono, ko vuma te wo ko okpo mogono ma da?> Cibai a na mpa mpasa n da n da.>>

³ Da isheku i mashani i Abimeleki i tonukoi aza e kelime e Shekem ukuna u nampa raka adama a ni. Da adu e le o bonoi a ubuta u Abimeleki, a danai, <<Ayi toku tsu da.>>

⁴ Da e nekei ni azurufa amangatatsunkupa a na i a kunu ku kama^{li} ka Balu-beritu, a na Abimeleki u tsulakai uma a kavama a na o tonoi ni.

⁵ Da u banai a kpa'a ke esheku a ni a Ofara, da wu unai otoku a ni olobo a Jerubalu, uma amangatatsunkupa a katali kete. Ama da u nusai Jotan maku mu ukocishi ma Jerubalu, adama a na u shedeku ta.

⁶ Da aza e kelime e Shekem raka n aza a Betumilo o bolongi a ubuta u te a ma^{da}nga gbayin mo Oku, a mashilya me Shekem a zuwai Abimeleki wo okpoi mogono.

⁷ Ana Jotan u panai kakuna ka, da u kumbai kusan ku Garizim, da u dansai n ka^{la}katsu ka gbayin da u danai le, <<A^{da} aza e kelime e Shekem panakai mu, adama a na Ka^{sh}ile feu ka panaka da.

⁸ Kanna ko yoku da ndanga n bolongi adama a na a zagbaka ka^{ci} ke le mogono, da a danai ma^{da}nga ma zaitu, <Avu okpo mogono ma tsu.>

⁹ Ama da maɗaŋga ma zaitu ma ushuki, da u danai, <I ciga ta n kaɣukpa uciyi u va u na u ci neke amali n uma tsugbayin, kata m bono a kabana ka ndanga?>

¹⁰ Da ndanga ma n danai maɗaŋga ma maɓiri, <Avu tawa vo okpo mogono ma tsu.>

¹¹ Da maɓiri mu ushuki ma danai, <Ali mpa n kaɣukpa umaci u singai wu uyo'o u va, kata m bono a kabana ka ndanga?>

¹² Da a danai maɗaŋga mi itacishi, <Avu tawa vo okpo mogono ma tsu.>

¹³ Da maɗaŋga mi itacishi ma, ma danai, <Ali mpa n kaɣukpa ukuna u makyan ma va ma na ma tsu zuwa amali n uma mazaŋga, kata m bono kabana ka ndanga?>

¹⁴ Da ndanga raka n danai vubala, <Avu tawa vo okpo mogono ma tsu.>

¹⁵ Da vubala vu danai, <Mayun da baci, i cigai mo okpo mogono ma da n kadu kete, tawai i lansa ubuta u ku kpa'wan wa awa, ama ta baci nannai ba, kaɣukpai akina uta punu a vubala kata o songu ndanga n Lebano.>

¹⁶ <<Gogo na, ye ene ta i ya'an ta ili yi usubi n kasingai na va, a na i zuwai Abimeleki tsugono? I ya'lanka ta Jerubalu n aza kpa'a a ni kasingai nantai va? Ko na va dada katsupu ka aganda ka na u ya'in?>

¹⁷ Cibai esheku a va u shilika ta adama a da, u nekei wuma u ni adama a na wu isa da ekiye a aza a Midiya.

¹⁸ Ama ada da na gogo na i bonoi a kuya'an tsurala n kpa'a ke esheku a va, ali da yu unai muku n ni uma amangatatsunkupa a katali kete,

da kpamu i zuwai Abimeleki kolobo ka kagbashi ka ni mekere ko okpoi mogono ma aza e Shekem, adama a na ayi toku vu da da.

¹⁹ Gogo na i na i ya'ankai Gidiyon kobolo n aza a kpa'a a ni i singai i da baci n yi usubi, to ya'in mazanga n Abimeleki, ya'an ayi feu u ya'an mazanga n afa.

²⁰ Ama ta baci nannai ba, kasukpa akina uta u Abimeleki kata o songu aza e kelime e Shekem, n aza a Betu-milo, kasukpa kpamu akina uta a ubuta wa aza e kelime e Shekem n Betu-milo kata o songu Abimeleki.>>

²¹ Da Jotan u sumai, da u banai u dasangi a likuci i Beya, adama o wovon o vutoku ni Abimeleki.

Uyikpi u Abimeleki

²² Da Abimeleki u lya'i tsugono tsa aza a Isaraila ali aya a tatsu.

²³ Da Kashile ka zuwai ma'iwanai ma dangai a ubuta u Abimeleki n aza e kelime e Shekem, da a ya'ankai Abimeleki ugbamukaci.

²⁴ Kashile ka'a ka ya'in nannai adama a na a tsupaka le ka gbani-gbani ka na a ya'ankai olobo n Gidiyon, uma amangatatsunkupa a na Abimeleki toku le wu unai, n ubanki wa aza e kelime e Shekem.

²⁵ Da aza e kelime e Shekem a zuwai uma o bopo a gadi vu kusan adama a Abimeleki, da a kanai kutakacika yaba dem vu na u tonoi uye u nanlo wa. Da o tonukoi Abimeleki.

²⁶ Da Galu kolobo ka Ebedu ka banai ka dasangi e Shekem n aza ani, da aza e kelime e Shekem a ushuki n ayi.

²⁷ Da aza e Shekem raka a banai a ashina a ndanga mi itacishi e le, adama a na a ta'a umaci u mambulu, a pishai da a ya'in kadiva a mavali ma kamali ke le. A lya'i o so'i da a kanai kushika Abimeleki.

²⁸ Da Galu kolobo ka Ebedu ka danai, <<Yayi e ci deke Abimeleki ali da atsu aza e Shekem tsa kuya'anka yi tsugbashi? Ashe kolobo ka Gidiyon ka ba, vuza na Zebulu wi a kuya'anka ulinga? Adama a yida da tsa kuganda ka yi? Ya'ankai Hamoru akaya a da kasingai ayi na wo okpoi ugiti u tsukaya u da, ama adama a yida tsa kuya'anka yi aganda?

²⁹ Ishi baci a dana mpa da vuza kelime vu uma a nampa, mi ishi a kutakpa Abimeleki. <Kata n dana yi bana vu doku kabunda ko osoji a nu, kata vu uta vu ya'an kuvon.> >>

³⁰ Ana Zebulu mogono ma likuci, ma panai kadanshi ka Galu kolobo ka Ebedu, da kadu ka ni ka kulai.

³¹ Da u suki alingata usokongi a bana a dana Abimeleki, u danai, <<Galu kolobo ka Ebedu kobolo n aza ni i ta punu e Shekem, kpamu i ta a ku kusha uma a likuci adama na a ya'an vishili n avu.

³² Gogo na, tono kayin avu n uma a na i kobolo n avu, kata i bopo a mita a kapulaka.

³³ Yeve n usana kanna a ku uta, i danga i banka likuci ya n kuvon. Da baci ayi kobolo n uma a na i kobolo n ayi a dangai adama na a lapa da, kata i lapa le ulapi uteku tsu na i cigai.>>

³⁴ Da Abimeleki kobolo n uma a na i kobolo, a dangai n kayin da a banai o bopoi devu n Shekem ugboku u nashi.

³⁵ Da Galu kolobo ka Ebedu ka utai da ka shamgbai a utsutsu u likuci, da Abimeleki n uma a ni utai e keteshe a ubuta u na ishi ubopi wa.

³⁶ Ana Galu wu enei uma a, da u danai Zebulu, <<Lana, uma da lo a gidalai a kucipa gadi vu kusan.>>

Da Zebulu u danai, <<Vu nusa ta, uma da ba, nlulu mu nsansa n da vu bonokoi uma.>>

³⁷ Da Galu kpamu u doku u danai, <<Lana bi'i uma a kucipa gadi vu kusan a kutawa, ugboku ute a kutawa n uye u na wu utai a ubon madanga mo Oku ma kulana.>>

³⁸ Da Zebulu u danai ni, <<Tedei wo una u kadanshi u nu wa wi gogo na, avu na vu danai, <Yayi Abimeleki, ali da tsa kuya'anka yi tsugbashi?> Ashe uma a nampa a ele da uma a na vu ya'ankai aradi a ba? Wala a kuta gogo na adama a na vu shilika n ele.>>

³⁹ Da Galu wu utai u uwakai aza e Shekem kelime da a shilikai n Abimeleki.

⁴⁰ Da Abimeleki u guvai ni da u sumai. Uma n abundai a yikpai da a ukai usan, da u tonoi le ali a kubana a utsutsu u likuci.

⁴¹ Da Abimeleki u dasangi a likuci i Aruma, da ayi Zebulu tamkpamu u guvai Galu n aza a ni a ku uta a likuci i Shekem.

⁴² Ana kayin kasai da uma e Shekem a banai a kakamba, da a danai Abimeleki.

⁴³ Da u dikai uma ani da u peciki le ugboku u tatsu da o bopoi a kapulaka a mita. Ana wu enei uma a kuta a likuci a kutawa da wu utai a keteshe da wu unai le.

⁴⁴ Da ayi Abimeleki n ugboku ute u na wi kobolo n ayi a lya'i kelime ke le da a shamgbai

a utsutsu u likuci, ugboku ure u na u buwai tamkpamu a uwai a kapulaka a kanai ku una aza a na i punu.

⁴⁵ Da Abimeleki u lya'i kelime n kuya'an kuvon n ele a kanna ka nanlo ka. U kambuki likuci ya da wu unai uma a na i punu, da u dyabai likuci ya akina da u tsunki i da mkpadi.

⁴⁶ Ana aza e kelime a na i a mashilya mu utsura me Shekem a panai ka'a, da a sumai a uwai a kunu ku kamali ke Eli-beritu adama a na a la'aka.

⁴⁷ Ana Abimeleki u panai a danai, aza e kelime aza a na i punu a mashilya mu utsura me Shekem raka obolungu ta ubuta ute.

⁴⁸ Da Abimeleki n uma a ni raka a gadukpai da a kumbai kusan ku Zalimonu. Da u dikai kogovu e kukiye ku ni da u kapai acaka a ndanga da u sabangi avangatsu a ni. Da u danai yaba dem na wi kobolo n ayi, <<Ya'in gogo'o i ya'an ili i na ye enei mu n ya'in.>>

⁴⁹ Da yaba dem u kapai ndanga da a kanai kutono Abimeleki. Ana a yawai da yaba dem u zuwai ndanga n ni a mavali da a dyabai ma'a akina. Da uma a na i punu a mashilya mu ugaɗi me Shekem raka a kuwai, ele da uma kakpan kete ali n amaci.

⁵⁰ Da Abimeleki u kanai uye a kubana a Tebezu da u kambuki likuci ya da wi isai i da.

⁵¹ Ama punu a likuci ya kuma'a ku utsura ku gbayin ki ta lo, da uma raka amaci n ali n aza e kelime a likuci a raka a sumai a uwai punu da a gbagurai kaci ke le asuvu da a kumbai gadi vu kukpa'a vu kuma'a ka.

⁵² Da Abimeleki u banai u kumbai kuma'a ka da u ya'in kuvon da u yawai devu n utsutsu adama a na u dyaba ku da akina.

⁵³ Ama da vuka vu yoku vu dikai makyin da u varai Abimeleki n ka'a a kaci da u bosoi ni moko ma kaci.

⁵⁴ Da gogo'o lo u dekei kabara ka ni da u danai ni, <<Tala kotokobi ka nu, kata vu una mu, ta lo a kudana, <Vuka da vu unai ni.> >> Da kabara ka ko sovoi ni n mawun da u kuwai.

⁵⁵ Ana uma Isaraila enei Abimeleki u kuwa ta, da yaba dem u banai a kpa'a ku ni.

⁵⁶ Nannai da Kashile ka tsupakai esheku kagbanigbani ka na Abimeleki u ya'ankai ni, a na wu unai aza a ni olobo uma amangatatsunkupa.

⁵⁷ Nannai da kpamu Kashile ka zuwai aza e Shekem a takacikai adama a kagbanigbani ke ele, tsu na Jotan maku ma ukocishi ma Gidiyon u danai le a ayin a na u ya'in kadanshi ka una u wuya adama e le.

10

Tola n Jayiru okpoi azafada a Isaraila

¹ Ana Abimeleki u kuwai da Tola kolobo ka Puwa matsukaya ma Dodo, vuza va aza a Isaka u dangai adama a na wi isa aza a Isaraila, ayi wi ta idashi a likuci i Shamiru punu aginda a idika ya aza a Ifrayimu.

² Da wo okpoi kaya'inkafada ka aza a Isaraila ali aya kamanga n a tatsu. Da u kuwai da a cidangi ni a likuci i Shamiru.

³ Ana Tola u kuwai da Jayiru vuza va aza a Giliyadu u dangai, ayi feu da wo okpoi

kaya'inkafada ka aza Isaraila ali aya kamanga n e re.

⁴ Ayi wi ta n olobo kamangankupa aza a na a tsu kumba n njaki kamangankupa. I ta n likuci kamangankupa punu a idika ya aza a Giliyadu i na ali n anana e ci deke likuci i Jayiru.

⁵ Da Jayiru u kuwai da a cidangi ni a likuci i Kamon.

Aza a Amona a takacikai aza a Isaraila

⁶ Da kpamu aza a Isaraila o doku a ya'in kagbanigbani a ubuta u Vuzavaguđu a kanai kutono kamali ka Balu n Ashitoretu, amali a aza a Siriya n aza Sidon n aza Mowabu n aza Amona n aza a Filisitiya kpamu. A cinukpai n Vuzavaguđu da a kasukpai kuya'anka yi tsugbashi.

⁷ Da Vuzavaguđu u ya'in wupa n ele raka. Da u nekei le ekiye aza a Filisitiya n aza a Amona.

⁸ Da a unai le a kaya ka nanlo ka. Da a kanai kutakacika aza a Isaraila ali aya kupa n kunlaj, aza a na i a ubon kasana ke Kuyene ku Urudu, a Giliyadu a ubuta u na aza a Amoriya i a idashi.

⁹ Da aza a Amona feu a pasai Kuyene ku Urudu adama a na a ya'an kuvon n aza a Yahuda n aza a Bayami n aza a Ifirayimu. Aza a Isaraila tana a katsuma ka atakaci wuya-wuya.

¹⁰ Da aza a Isaraila a shi'ikai Vuzavaguđu, a danai, <<Atsu tsu nusaka wu ta, adama a na tsu kasukpa ta kutono Kashile ka tsu da tsu bonoi a kuya'anka amali a Balu tsugbashi.>>

¹¹ Da Vuzavaguđu wu ushuki da u danai aza a Isaraila, <<Mpa mi isa da e ekiye aza a Masar n aza a Amoriya n aza a Amona n aza a Filisitiya ba?

¹² Ali n aza a Sidon n aza Ameleki n aza a Mawon a na i a takacikai da, da i tukai m masshi ma da wa a va mi isa da, mpa mi isa da ekiye e le ba?

¹³ Dem n nannai, da i kasukpai mu da i kanai kutono amali o yoku, adama a nannai n kudoku ma ku isa da ba.

¹⁴ Walai i bana i shi'ika amali a na i zagbai va, kata a tawa a isa da a kanna ka atakaci ka da.>>

¹⁵ Da aza a Isaraila a danai Vuzavagudu, <<Atsu, tsu nusa ta, ya'anka tsu uteku tsu na ve enei u ga'in nu. Ama tsu folono wu ta, isa tsu anana.>>

¹⁶ Da a takpai amali omoci a na ishi we ele, da a kanai kuya'anka Vuzavagudu tsugbashi, ayi tana u fuda u gbama asuvu adama atakaci a na aza a Isaraila i o kuso'o ba.

¹⁷ Da aza a Amona a gasai, da a zuwai katsura ke le a likuci i Giliyadu. Aza a Isaraila tamkpamu o bolongi a ubuta ute da a zuwai katsura ke le a Mizipa.

¹⁸ Da aza e kelime a Giliyadu e ecenei a danai, <<Yayi vuza na wa kugita vishili n aza a Amona? Ayi da vuza na wo kokpo vuza kelime va aza a na i a idashi a likuci i Giliyadu.>>

11

Jefuta wi isai aza a Isaraila

¹ Vuma vu yoku da e ci deke Jefuta vuza va aza a Giliyadu kovonshi ka gbayin. Ama anaku a ni kashakanlai ka'a, ayi Jefuta va Giliyadu da esheku a ni.

² Da vuka vu Giliyadu u matsai muku mo olobo. Ana muku ma n gbonguroi, da o lokoi Jefuta a kpa'a ka a danai, <<Avu vi a kuciya upecu wi ili yi uka_{ni} n atsu a kpa'a ke esheku atsu ba, adama a na avu maku ma vuka vu yoku da.>>

³ Da Jefuta u sumai u kasukpai aza a ni da u banai u dasangi a likuci i Toba, ta de u bolongi n uma a kavama o yoku da a purangbanai kulaza.

⁴ Ana i lo da aza a Amona a bankai aza a Isaraila n kuvon.

⁵ Ana a ya'in nannai da nkoshi m gbara-gbara n Giliyadu a banai a lansai Jefuta a likuci i Toba adama a na o bono n ayi.

⁶ Da a danai Jefuta, <<Tawa vu okpo vuza vu kelime vu tsu, adama a na ci ya'an kuvon n aza a Amona.>>

⁷ Da Jefuta u danai le, <<Ada da i iwain mu da i lokoi mu a kpa'a ke esheku aya ba? Yida_i i zuwai da i tawai wa va gogo na, ana yi a atakaci?>>

⁸ Da nkoshi m gbara-gbara ma aza a Giliyadu a danai Jefuta, <<Ili i na i zuwai da tsu tawai wa nu gogo na, dada adama a na vu tonon atsu, tsu bana ci ya'an kuvon n aza a Amona kata vu okpo vuza kelime vu tsu kobolo n aza a na i punu idashi a idika i Giliyadu raka.>>

⁹ Da Jefuta wu ushuki, u danai le, <<Ya'an bi'i n ciya kuyeve mayin, i dana ta gogo na da baci mu ushuki da n tonoi da a kubana a kpa'a, da Vuzavagudu u bankai mu da n ciyai ulya'i a ubuta wa aza a Amona, mi ta o kokpo vuza kelime vu da?>>

¹⁰ Da nkoshi m gbara-gbara ma aza a Giliyadu a ushuki Jefuta a danai, <<Vuzavagudu da magan

e mere ma₁ tsu, mayun ci ta₁ a kuya'an i na vu danai.>>

¹¹ Da Jefuta u banai nu nkoshi m gbara-gbara n Giliyadu, da uma a a zuwai ni wo okpo kovonshi vo osoji vu le. Jefuta tana u doku u tonosokoi ka na u dansai ra₁ka e kelime ka Vuzavagudu a Mizipa.

¹² Da Jefuta u suki alingata a kubana u mogono ma aza a Amona, u danai, <<Yida₁ vu cigai nu mpa, ali da vu tawa₁ vishili a idika i va?>>

¹³ Da mogono ma aza a Amona mu ushuki alingata a Jefuta a, da u danai, <<Ana aza a Isaraila uta₁ a Masar, isa ta idika i va, ili i na dikai de a ubon u kuyene ku Aruno ku na ku banai a Jaboku ali a kubana e Kuyene ku Urudu. Gogo na bonokoi n i da m ma₁tana.>>

¹⁴ Da Jefuta u doku u suki n alingata a kubana u mogono ma aza Amona kpmu,

¹⁵ u danai, <<Mpa Jefuta n dana ta, aza a Isaraila a isa idika ya aza a Mowabu ko ya aza a Amona ba,

¹⁶ ama ana a uta₁ a Masar, aza a Isaraila o tonoi e meremune a kubana Mala ma Shili, da a yawai a idika i Kadeshi.

¹⁷ Da aza a Isaraila a suki alingata a kubana u mogono ma Edom, o folonoi ni, <Ka₁sukpa₁ tsu tsu tono a katsuma ka idika i nu,> da mogono ma Edom ma iwain da u kpa₁da₁ kupanaka le. Da kpmu a su'uki mogono ma aza a Mowabu n akaka, ayi feu da u iwain kupanaka le. Nannai va da u zuwai aza a Isaraila o yongoi a likuci i Kadeshi.

¹⁸ <<Da o tonoi m meremune da a ka₁ra₁i idika

i Edom n tsu ubon kasana ka likuci i Mowabu da a vaki a ka₂ina ke kuyene ku Aruno, adama a na Aruno va da₂da kure'e ka aza a Mowabu.

¹⁹ Da aza a Isaraila a suki alingata a kubana u Sihon mogono ma aza a Amoriya vuza na wi o tsugono a idika i Heshibon, o folonoi ni, <Ka₂sukpa tsu tsu tonon idika i nu o kubono a idika i tsu.>

²⁰ Ama ayi Sihon wu ushuku aza a Isaraila o tonon idika i ni ba, adama a nannai da Sihon u bolongi osoji a ni ra₂ka da a vaki a Jahaza da a shilikai n aza a Isaraila.

²¹ Da Vuzavagu₂du Ka₂shile ki Isaraila, ke nekei Sihon kobolo n osoji a ni ra₂ka ekiye aza a Isaraila da a lyai le n kuvon. Da aza a Isaraila ka₂nai idika ya aza a Amoriya i na i a idashi ra₂ka.

²² Da a ka₂nai kure'e ki idika ya aza a Amoriya ra₂ka, i na i dikai de e kuyene ku Aruno, a kubana a Jaboku, de e meremune a kubana e Kuyene ku Urudu.

²³ Gogo na ve ene ta, Vuzavagu₂du Ka₂shile ka aza a Isaraila ka'a ko loko₂i aza a Amoriya a idika i le adama a uma a ni aza a Isaraila. Gogo na vu ciga ta vu isa idika ya da?

²⁴ U ga'an vu ka₂na i na Kemoshi ka₂ma₂li ka nu ke nekei nu ba? Ka₂ta atsu feu tsu ka₂na i na de dem Vuzavagu₂du Ka₂shile ka tsu ke nekei tsu tsu ka₂na.

²⁵ Gogo na, avu vu dana ta vu la'a ta Balaku kolobo ka Ziporu, mogono ma aza a Mowabu? Vu pana ta a danai a na u sa'wai kuya'an mawasan n aza a Isaraila? Ko tana vu pana ta a danai u sa'wa ta kuya'an kuvon n ele?

²⁶ Aya amangatawantatsu (300) a da aza a

Isaraila a daṣangi a likuci i Heshibon n likuci i wawa'a i ni n Arowa n likuci wawa'a i ni, n likuci raka i na yi a kaḳina ke kuyene ku Aruno, yidaḳi i saṅkaḳi nu ku isa le a ayin nanlo a?

²⁷ Mpa n nusaka wu ba, ama avu vu nusaka mu ta, a na vi a kuya'an kuvon nu mpa. Vuzavaguḍu ḍa kaya'inkafada anana, kaṣukpa u kiḍaka aza a Isaraila afada n aza a Amona.>>

²⁸ Ama mogono ma aza a Amona ma pana kadanshi ka na Jefuta u su'uki ni ba.

²⁹ Da a Ayinviki a Vuzavaguḍu a cipai u Jefuta, ḍa u tonoi n likuci i Giliyadu m Manasa a kubana a Mizipa vu Giliyadu, ḍa u gaḍukpai a kubana wa aza a Amona.

³⁰ Da Jefuta u kucinai n Vuzavaguḍu u danai, <<Da baci vu nekei mu ulya'i ekiye aza a Amona,

³¹ n ku songu ta ili i na baci de dem i gitai ku uta kugasa nu mpa a kpa'a kuṁ tsa alyuka e kune'e, ayin a na n ciyai ulya'i wa aza a Amona ḍa m bonoi n maṭana. Mi ta e kuneke vuma nanlo tsu kune'e ku kuṣongu u Vuzavaguḍu.>>

³² Da Jefuta u pasai kuyene adama a na u shilika n aza a Amona, ḍa Vuzavaguḍu u nekei ni ulya'i.

³³ Da u kaṅai kuna uma ili i na i ḍikai a likuci i Arowa a kubana a ubon u Miniti ali n Ebelu-kerami ḍa u lya'i likuci kamanga. Da u ya'in munuka ma aḅundaḳi, nannai ḍa aza a Isaraila a lya'i aza a Amona.

Mekere ma Jefuta

³⁴ Ana Jefuta u bonoi a kpa'a ku ni a Mizipa. Da mekere ma ni ma utai kugasa n ayi, a kuya'an

tsuwa'i n u je'i. Ayi da yi tana maku ende'en wi lo m mo yoku ba.

³⁵ Ana we enei mekere ma, da u karai motogu ma ni adama a unangbi u katsuma da u danai, <<Maku ma va, vu una mu ta. Yida'i i zuwai da vu zuwai mu unangbi u katsuma? N ya'an ta uzuwakpani n Vuzavaguɗu kpamu mi a kukpada kushatangu ba.>>

³⁶ Da maku ma mu ushuki ma danai, <<Vu ya'an baci uzuwakpani n Vuzavaguɗu, ya'an i na vu dansai va kuya'an nu mpa, a na Vuzavaguɗu u tsupakai nu i na irala i nu, aza a Amona a ya'ankai nu.>>

³⁷ Da u folonoi esheku a ni, u danai, <<N folono wu ta ya'anka mu ili te i nampa. Kasukpa mu bi'i n yongo wotoi u re adama a na m bana n aja'a a va a kusan tsu shika a na mi a kukuwa mpa mekere.>>

³⁸ Da u danai ni, <<Laza.>>Da u kasukpai ni ali wotoi u re. Da ayi n aja'a a ni a banai a kusan a shikai adama a na wi ta a kukuwa babu u ya'an yolo babu kpamu maku.

³⁹ Ana u kotsoi wotoi u re da u bonoi we esheku a ni da u ya'in i na u ya'ankai Vuzavaguɗu uzuwakpani, da u kuwai ayi mekere.

Nava da wo okpoi le ili i kutono a idika yi Isaraila,

⁴⁰ kaya lakam kata nkere ma aza a Isaraila uta a bana a kusan a shika adama e mekere ma Jefuta vuza va aza a Giliyadu ali ayin anashi.

12

Aza a Jefuta a shilikai n aza a Ifirayimu

¹ Da aza a Ifirayimu o fobusoi kuvon, da a pasai Kuyene ku Urudu a banai a Zafon da ecei Jefuta, <<Yidai i zuwai da vu pasai kure'e adama a na vu shilika n aza Amona da vu kpaɗai kubanuku tsu, tsu bana kobolo n avu? Gogo na ci ta o kusongu wu m kpa'a ku nu.>>

² Da Jefuta wu ushuki le, <<Mpa n aza a va ci ta a mawansa n aza a Amona wuya-wuya, n dekei da i banka mu ama da i iwain.

³ Ana me enei yi a kisa mu ba, da n nekei wuma u va m pasai a kubana vishili n aza a Amona, da tana Vuzavagudu u nekei le ekiye aya. Yidai i zuwai da i tawai vishili nu mpa anana?>>

⁴ Da Jefuta u bolongi aza a Giliyadu raka da a shilikai n Ifirayimu. Da aza a Giliyadu a lya'i Ifirayimu, adama a na a dana ta, <<Ada aza a Giliyadu aza a kulansa a ubuta u kushedekeu a katsuma ka aza a Ifirayimu n aza a Manasa a da.>>

⁵ Da aza a Giliyadu isai kapasa ke Kuyene ku Urudu ka a aza Ifirayimu. Da baci vuza va aza a Ifirayimu u sumai ciya u pasa, kata aza a Giliyadu ece yi, <<Avu vuza va aza a Ifirayimu da?>> Da baci u danai, <<A'a,>>

⁶ kata a dana yi, dana <<Siboletu,>> da baci u danai <<Siboletu,>> adama a na u kufuda wa danza mayin ba. Kata a una yi a kapasa ke Kuyene ka Urudu ka. Aza Ifirayimu a na a unai ayin a nanlo a i ta akpan amangere n e re (42,000).

⁷ Da Jefuta wo okpoi kaya'inkafada ka aza a Isaraila ali aya a tali. Da yeve Jefuta vuza va aza

a Giliyadu u kuwaj da a cidangi ni a likuci i ni a Giliyadu.

Ibizanu n Elon n Abadon okpoi aya'inafada aza a Isaraila

⁸ Ana Jefuta u kuwaj da Ibizanu vuza va aza a Batalami wo okpoi kaya'inkafada ka aza a Isaraila.

⁹ Wi ta m muku mo olobo kamangankupa m muku mi nkere kamangankupa. Da u nekei muku mi nkere ma yolo a kumaci ku yoku kau, muku mo olobo n ni kpamu da u zamakai le nkere feu a kumaci ku yoku. Da wo okpoi kaya'inkafada ka aza a Isaraila ali aya e cindere.

¹⁰ Da Ibizanu u kuwaj, da a cidangi ni a Batalami.

¹¹ Ana Ibizanu u kuwaj da Elon vuza va aza a Zabalun wo okpoi kaya'inkafada ka aza a Isaraila aya kupa.

¹² Da Elon feu vuza va aza a Zabalun u kuwaj, da a cidangi ni a Ayijalon a idika i Zabalun.

¹³ Ana Elon u kuwaj, da Abadon kolobo ka Hililelu vuza va aza a Piraton wo okpoi kaya'inkafada ka aza a Isaraila.

¹⁴ Wi ta n olobo amangere kobolo nu ntsukaya kamangankupa n na n tsu kumba njaki aman-gatatsunkupa, da wo okpoi kaya'inkafada ka aza a Isaraila aya kunlai.

¹⁵ Da Abadon kolobo ka Hililelu vuza va aza a Piraton u kuwaj, da a cidangi ni a Piraton a idika i Ifirayimu aginda a likuci aza a Ameleki.

13

A matsai Somuson

¹ Da kpamu aza a Isaraila o doku a ya'in kagbanigbani u Vuzavagudu, da Vuzavagudu u nekei le ekiye aza a Filisitiya ali aya amangere.

² A ayin a nanlo a ya'an ta vuma vi yoku vuza na e ci deke Manowa, vuza va aza a Zora a kumaci ka aza a Dan. Vuka vu ni tana madari ma'a wi m muku ba.

³ Da kalingata ka Vuzavagudu ka tawai u vuka va da u danai ni, <<Lana, avu madari ma'a, vu matsa ba, ama gogo na vi ta a kuya'an kasuma kata vu matsa maku mo kolobo.

⁴ Vu ya'an mayin, kata vu so'o mara ko tana iso'oshi yu utsura ba, kpamu kata vu lya'a ili i na yi n unata ba,

⁵ adama a na vi ta a kuya'an kasuma kata vu matsa maku. Kata kutanu kusa'wa kanji ka ni ba, adama a na maku ma mi ta o kokpo Nazara, dada mazagbi ma Vuzavagudu ali ayi bi'i a kasuma, wi ta a kugita kisa aza a Isaraila ekiye aza a Filisitiya.>>

⁶ Da vuka va vu banai da vu danai vali vi ni, <<Vuma vu Kashile u tawa ta wa va, an kalingata ka Kashile iyoci i ashi i ni yi ta n wovon kau. Mpa me ece yi ubuta u na wu utai ba, kpamu u dana mu kula ku ni ba,

⁷ Ama da u danai mu, <Lana, vi ta a kuya'an kasuma kata vu matsa maku mo kolobo. Adama a nannai kata vu so'o mara ko tana iso'oshi yi utsura ba, kpamu kata vu lya'a ili yi unata ba, adama a na maku ma mi ta o kokpo Nazara dada mazagbi ma Vuzavagudu ali ayi bi'i a kasuma a kubana a ayin a na u kukuwa.> >>

⁸ Da Manowa u ya'in kavasa a kubana u Vuzav-

agufu, u danai, <<Vuzavagufu n folono wu ta, kasukpa vuma vu Kashile vu na vu suki va u doku u tawa tsu kpamu, adama a na u yotsongu tsu na tsa kuya'an m maku ma na a kumatsa va.>>

⁹ Da Kashile ka ushuki n kavasa ka Manowa, da kalingata ka Kashile ko doku ka tawai u vuka va a makyan ma na wi a kapulaka. Ama vali ni Manowa wi lo kobolon n ayi ba.

¹⁰ Da vuka va vu sumai u banai a ubuta u vali ni, da u danai, <<Lana, Vuma na u tawai wa aya a kanna ka nanlo ka, u doku ta kpamu u tawa wa aya.>>

¹¹ Da Manowa u dangai u tonoi vuka vu ni. Ana u yawai a ubuta u vuma va, da u danai, <<Avu da vuza vu na vi ya'in kadanshi n vuka vu va?>>

Da wushuki, u danai, <<Mpa da.>>

¹² Da Manowa u danai, <<Gogo na da baci kadanshi ka nu kokpoi mayun, yidai ya ku okpo wila u maku wa a wuma u ni, ninidai tsa ku kumgbasa maku ma?>>

¹³ Da kalingata ka Vuzavagufu kadanai Manowa <<Kasukpa vuka va vu tono raka i na n danai ni.

¹⁴ Kata u lya'a ili i na a ya'in n umaci u mambulu ba. Kata u so'o mara, ko iso'oshi yu utsura ba, ko kpamu u lya'a ili yi unata ba. Kasukpa u tono i na n tonokoi ni raka.>>

¹⁵ Da Manowa u danai kalingata ka Vuzavagufu, <<N folono wu ta, shamgba n su'wanka wu maku ma maradika.>>

¹⁶ Da kalingata ka Vuzavagufu ka ushuki, ka danai Manowa, <<Ko da baci vu zuwai mu m shamgbai, mpa n kulya'a ilikulya'a i na i ya'ankai

mu ba. Ama vu fobuso baci kune'e ku kusongu, neke ku da u Vuzavagudu.>> Adama a na Manowa u yeve an kalingata ka Vuzavagudu ka ba.

¹⁷ Da Manowa we ecei kalingata ka Vuzavagudu, <<Yayi kula ku nu? Adama a na ayin a na baci kadanshi ka nu kokpoi mayun, ci neke wu tsugbayin.>>

¹⁸ Da kalingata ka Vuzavagudu ke ecei ni, <<Yidai da vu cigai vu yeve kula ku va, ili mereve i da?>>

¹⁹ Da Manowa u dikai maku ma maradika kobolo n kune'e ki ishina, da u lyukai le a katali u Vuzavagudu, da Vuzavagudu u ya'in ili i mereve ayi Manowa n vuka vi ni lo a kinda.

²⁰ Ana melentsu ma akina ma na ma utai a Katalikalyuka ma dangai gadi a Kashile, da kalingata ka Vuzavagudu ka uwai ko tonoi ma'a. Ana Manowa n vuka vi ni e enei nannai, da a yikpai makpaba n ashi e le a idika.

²¹ Kalingata ka Vuzagudu kodoku ka tawa u Manowa n vuka vu ni ba. Da Manowa u co'okoi a na vuza va kalingata ka Vuzavagudu ka'a.

²² Da Manowa u danai vuka vu ni, <<Mayun ci ta a kukuwa, adama a na ce ene ta Vuzavagudu n ashi a tsu.>>

²³ Ama da vuka vu ni vu danai, <<Ishi baci Vuzavagudu u cikala a na wa kuna tsu, wi ishi a kisa alyuka e kune'e ku kusongu n ki ishina ku tsu ba, u yotsongu tsu ili i nampa, ko kpamu u tonuko tsu ili i nampa raka ba.>>

²⁴ Da tana vuka va vu matsai maku mo kolobo da e ne'i ni kula Somuson. Da maku

ma mo gbonguroi da Vuzavagudu u zuwakai ni unaŋsingai.

²⁵ Da ayinviki a Vuzavagudu a gitai kutono n ayi a makyar ma na wi a idashi a idika i Mahane-dan, i na yi devu n likuci i Zora n Eshitawo.

14

Somuson u ya'in yolo

¹ Kanna kete Somuson u banai a likuci i Timuna da we enei mekere ma aza a Filisitiya mo yoku.

² Ana u bonoi a kpa'a u danai esheku a ni n anaku a ni, <<Mpa me ene ta mekere ma aza a Filisitiya mo yoku a likuci i Timuna. Zamakai mu ma'a n zuwa yi>>

³ Da esheku n anaku a ni a danai, <<Vu namba ta mekere ma na va kuzuwa a katsuma ka nkere n kpa'a ku nu ko a kumaci ku tsu? Ali da vu kuciga kubana kuzama nkere ma aza ofoto aza a Filisitiya?>>

Ama da Somuson u danai esheku a ni, <<Ayi da n cigai i zamaka mu.>>

⁴ Mmaci n ni e yeve a na ukuna wa u Kashile u da ba, adama a na Vuzavagudu wi ta a kulansa kofon ka na wa kuya'an kuvon n aza a Filisitiya. Adama a na ayin nanlo a aza a Filisitiya a da i a kulya'a tsugono tsa aza a Isaraila.

⁵ Da Somuson u banai a Timuna kobolo n esheku a ni n anaku a ni. Ana a yawai a kashina ki itacishi a Timuna. Da maku ma kawu mu utai n yura a kutawa wa ni.

⁶ Da ayinviki a Vuzavagudu a cipai wa ni n utsura da u karai kawu va n ekiye an maku ma

maradika. Ama u dana esheku a ni n aṇaku a ni i na u ya'in ba.

⁷ Da u banai u ya'in kadanshi m mekere ma, da tana mekere ma ma cigai ni.

⁸ Ayin kenu da u banai adama a na u dika yi. Da u batsai adama a na u lana keven ka kawu na wu unai va. Da u cinai kaḱuma ki ishigi m mani'in punu a ukpan u kawu va.

⁹ Da u kenuki i da e kukiye da u walai n u lya'i. Ana u yawai da u nekei esheku n aṇaku a ni, ele feu da a lya'i. Ama u dana le a na a kaṭsuma ke keven ka kawu ka u kenuki i da ba.

¹⁰ Da esheku a ni a banai adama a na we ene mekere ma, da Somuson u fobusoi de kaḱiva, uteku tsu na olobo a ci ya'anka kamana.

¹¹ Ana aza a Filisitiya ene ni, da a zuwai aḱangan kamangankupa o yongo n ayi.

¹² Da Somuson u danai, <<Kaṣukpai n ya'anka da ite'e. Vuza na baci u fudai u danai mu i na ite'e ya yi a kadanshi, a kaṭsuma ka ayin e cindere a kaḱiva ka nampa, mpa n ku neke yi ta ntogu ma arikinla kamangankupa kobolo kpamu n ntogu n yoku kamangankupa.

¹³ Ama da baci i danai mu ba, yi ta e kuneke mu arikinla kamangankupa kobolo ntogu kamangankupa.>>

Da a danai. <<Tonuko tsu ite'e i nu ya tsu pana.>>

¹⁴ Da Somuson u danai,
<<A kaṭsuma ka vuza kulya'a, da a ci ciya ilikulya'a, a kaṭsuma ka vuza vu utsura kpamu, da a ci ciya ili yi uyo'o.>> Ali ayin a tatsu a fuda a dana kaci ki ite'e ka ba.

¹⁵ A kanna ka nashi, da a danai vuka vu ni, <<Le'eshe vali nu u dana tsu ukuna wi ite'e ya, ta baci nannai ba ci ta o kusongu wu m kpa'a ke esheku a nu. I banuku tsu ta tsu tawa na adama a na i doro tsu?>>

¹⁶ Da vuka vu Somuson va u kanai masshi e kelime ka ni n u danai, <<Avu, vu ciga mu ba, mayun da vu ciga mu ba. Vu ya'ankai uma a va ite'e, ama vu dana mu ko yidai ite'e ya yi a kadanshi ba.>> Da u danai ni, <<Lana, ko esheku a va n aza a kpa'a ku va n dana le ba, ninidai n kudana wu?>>

¹⁷ Da u kanai kushi'ika yi ali ayin e cindere a na a buwai a kadiva ka nanlo. Da a kanna ke cindere da u danai ni, adama a na u gbagbala yi ta kau. Da u banai u danai aza a ni ukuna wi ite'e ya.

¹⁸ A kanna ke cindere kafu kanna ka yikpa, da uma a likuci a a tawai a ubuta u Somuson a danai, <<Yidai i la'i ishigi uyo'o?

Yidai kpamu i la'i kawu utsura?>>

Da Somuson u danai le,

<<Ishi baci i ya'an kunima m mashan ma kanaka ma va ba, yi ishi a kuyeve ukuna wi ite'e ya ba.>>

¹⁹ Da ayinviki a Vuzavaguđu a cipai wa ni, da u banai a likuci i Ashikelon da wu unai uma kamangankupa, da u dikai ntogu n le da u nekei aza na o tonokoi ni ite'e ya. Da Somuson u banai a kpa'a ke esheku a ni n wupa.

²⁰ Da a dikai vuka vu Somuson da e nekei kaja'a ka ni ka na ki kobolo n ayi a ubuta u kadiva wa.

15

Somuson wu unai aza a Filisitiya

¹ Ayin kenu, a makyān ma vukya'a vu alkama, ḡa Somuson u banai adama a na we ene vuka vu ni, ḡa u ḡikai maku ma maraḡika a na we neke yi. Da u danai akaya a ni, <<N kuciga ta n uwa a kunu ku vuka vu va,>> Ama ḡa u saṅkaḡi ni.

² Da akaya a ni a danai, <<Mpa n sheshe kudana mayun ḡa vu cigai ni ba, ḡaḡa i zuwai ḡa n ḡikai ni ḡa n nekei kaja'a ka nu. Vangu ni kenu wi ta lo, ashe u la'a vuka vu nu tsuloboi ba? Dika yi wu okpo a unau u ni.>>

³ Da Somuson u danai le, <<Gogo na mi ta o kokpo vuza vu babu unushi a ubuta wa aza a Filisitiya adama i na ma kuya'anka le.>>

⁴ Da Somuson u banai u kaṅai nshe'e n kakamba amangatawantatsu (300). Da ugbabi le uma e re e re, ushiyi le winja n winja, ḡa ugbabi winja wa n kayusu ka akina.

⁵ Ana u dyabai akina a kayusu ka, ḡa u kaṣukpai nshe'e n kakamba ma a ku'uwa ashina aza a Filisitiya. Da o songi ishina i na yi kashani ni na a kapaḡi, kobolo n ashina a itacishi n zaitu.

⁶ Da aza a Filisitiya a danai, <<Yayi u ya'in ili nampa?>> Da a danai le, <<Somuson kototo ka Timuna ḡa u ya'in ka'a,>> Adama a na esheku a vuka a u ḡika ta vuka vu Somuson va u nekei kaja'a ka ni.

Da aza a Filisitiya a banai osongi vuka vu Somuson va kobolo n kpa'a ke esheku a ni n akina raka.

⁷ Da Somuson u danai le, <<Nannai ḡa i ya'in, mayun n kucina ta n ku kaṣukpa ba sai n tsupa.>>

⁸ Da u kumbai le n vishili ali wu unai le n aḅundai, ḁa u sumai u banai u ḁaṣangi punu asuvu a kabatsu ka katali ka Itama.

⁹ Da aza a Filisitiya utai ḁa a zuwai apam e le a Yahuda, ḁa e pecekushi kaḁi ke le a ubuta dem e Lehi.

¹⁰ Da aza a Yahuda e ecei le, <<Adama a yidai ḁa i tawai kushilika n atsu?>>

Da a danai, <<Tsu tawa ta adama a na tsu shiya Somuson, ci ya'anaka yi uteku tsu na u ya'ankai tsu.>>

¹¹ Da uma akpan a tatsu (3,000) aza a Yahuda a banai a kabatsu ka katali ka Itama, ḁa a danai Somuson, <<Vu yeve a na aza a Filisitiya a ḁa i a kulya'aka tsu tsugono ba? Yidai i zuwai ḁa vu ya'anaki tsu nannai?>>

Da u danai, <<Tsu na a ya'anaki mu ta feu n ya'ankai le nanai.>>

¹² Da a danai ni, <<Tsu tawa ta adama a na ci shiya wu, kata ci neke aza a Filisitiya.>>

Da Somuson u danai, <<Kucinakai mu a na aḁa n kaḁi ka ḁa ḁa ya ku una mu ba.>>

¹³ Da a danai ni, <<A'a, atsu tsu kucina ta tsa ku una wu ba kushiya ku ḁa koci tsa ku kushiya wu kata ci neke aza a Filisitiya.>> Da a shiya ni n awin a savu e re ḁa a utakai ni a punu asuvu a kabatsu ka katali ka.

¹⁴ Ana u yawai a Lehi, ḁa aza a Filisitiya a tawai n yoroli adama a na a gasa n ayi. Da ayinviki a Vuzavagudu a utsura a cipai wa ni, ḁa awin a na i ushiyi ekiye a ni a tabai an tsugbere tsu na tsu kanai akina

¹⁵ Da u dikai ketele ka taku ka magbagulu ma majaki, ḁa wu unai uma kakpan (1,000).

¹⁶ Da Somuson u danai,
 <<N ketele ka mgbagulu ka majaki ka'a
 mu unai uma kaḱpaṇ.

N ketele ka mgbagulu ka majaki ka'a
 mu unai kobolo ka uma.>>

¹⁷ Ana u kotsoi kadanshi, ḁa u variki ketele
 ka na ki e kukiye ku ni. Da e ḁekei ubutaṅ wa
 n kula Ramatu-lehi, ḁaḁa Kaginda ke Ketele ka
 Magbagulu ka Majaki.

¹⁸ Da u panai kakuli kaṅ, ḁa u ḁekei Vuzav-
 agudu, u danai, <<Avu ḁa vu nekei kagbashi ka
 nu ulya'i u gbayin u nampa. Kpamu gogo na mi
 ta a kukuwa adama a kakuli, kaṅ n doku n uwa
 ekiye a uma ofoto a nampa?>>

¹⁹ Da Kashile ka ya'in kpenle ku mini a idika i
 Lehi, ḁa tana mini maṅ utaṅ punu e kpenle ka. Ana
 u so'i, ḁa ayinviki a ni o bonoi, ḁa e ḁekei kpenle
 ka n kula Ene-hakore, ubutaṅ wa wi ta ḁe e Lehi
 ali n anana.

²⁰ Da Somuson wu okpoi kaya'inkafada ka aza
 a Isaraila ayaṅ kamanga a ayin a na aza a Filisitiya
 i a kulya'a ka le tsugono.

16

Somuson n Daḁila

¹ Kanna ko yoku Somuson u banai a Gaza, ḁa
 we enei kashakanlai, ḁa u banai wu asai n ayi.

² Da a danai aza a Gaza, <<Somuson ḁa lo
 a likuci.>> Da a kambuki ubutaṅ wa ḁa a kanai
 kuvan'wa yi a utsutsu u likuci a kayin ka dem.
 A paḁai bini a kayin ka nanlo ka, ḁa a dananai,
 <<Ci ta a kuvana ali kayi washi kaṅ tsu una yi.>>

³ Ama da Somuson u latai ali kayin ka kutsai.
Da u daṅgai u banai u kaṅai utsutsu u likuci da
 u gbaḍai u da, da u faḍai utsutsu ure wa n iga'in
 e le raḱa n aburakpatsu e le dem, da u ḱikai a da
avangatsu a ni, u bankai gaḱi vu kaginda ka na ki
 a kinda Heburon.

⁴ M megeshe da u cigai mekere ma yoku ma na
 a ci ḱeke n kula Daḱila a kaṛa'a ka Soreku.

⁵ Da tsugbayin tsa aza a Filisitiya tsu banai wa
 a ni da a danai, <<Kparasa yi ali vu yeve utsura
u ni, kpamu n tsu na tsa kufuḱa tsa lya'a utsura
u ni, adama a na tsu shiya yi. Yaba dem vu tsu
wi ta e kuneke wu kune'e ku shekelu va azurufa
kaḱpa n amangatawun (1,100).>>

⁶ Da Daḱila u danai Somuson, <<N folono wu
ta, dana mu ubuta u na utsura u nu wi, n tsu
na kpamu a kushiya wu kaṭa vu namba utsura
u nu.>>

⁷ Da Somuson u danai ni, <<Da baci vuza u
shiyai mu n a'in a utan a savu e cindere a na kaṭa
e ḱekpei ba, mi ta a kunamba utsura u va kaṭa mo
okpo uteku tsu uma a na a buwai.>>

⁸ Da tsugbayin tsa aza a Filisitiya a tukai ni n
a'in a utan e cindere a na kaṭa e ḱekpei ba, da u
shiya ni n aḱa.

⁹ Da u zuwai uma a kpa'wan o mololo ma
asuvu. Da u danai ni <<Somuson, aza a Filisitiya
a da lo a tawai adama a na a kaṇa wu.>> Da u
daṅgai u kasai a'in a na i ikyamba i ni, tsu na
akina o tsu songu tsugbere. Nannai va e yeve
ubuta u na utsura u Somuson wi ba.

¹⁰ Da Daḱila u danai Somuson, <<Vu doro mu ta
ḱa kpamu vu ya'ankai mu a'uwa. N folono wu ta,

tonuko mu uteku tsu na a kuya'an kaṭa a shiya wu.>>

¹¹ Da u danai ni, <<Da baci vuza u shiyai mu n awin a savu a na kaṭa a ya'ankai u linga ba, mi ta a kunamba utsura u va kaṭa mo okpo babu utsura tsu uma a na a buwai.>>

¹² Da Dalila u dikai awin a savu a na a sawai kuya'anka ulinga ba da u shiyai ni n ada, da u danai, <<Somuson, aza a Filisitiya a da lo a taṭwai adama a na a kaṇa wu.>> Aza a na i a kuvan'wa yi va tana punu o mololo ma asuvu. Ama da u kasai awin a na a shiyakai ni va an tsugbere.

¹³ Da Dalila u danai Somuson, <<Ali n gogo na vu buwa ta o kudoro mu n vu ya'anki mu a'uwa. Dana mu uteku tsu na a kufuda a shiya wu.>> Da u danai ni, <<Da baci vu ca'i kaṇji ka kaci ka va ka na ki ugboku u cindere, da vu cindalai ka'a n tsugbere kobolo n ili kuca'a, mi ta a kunamba utsura u va kaṭa mo okpo babu utsura tsu uma na a buwai.>>

¹⁴ Da Dalila u le'eshei ni ali u latai, da u ca'i ka'a n tsugbere tsu kuca'a, da kpamu u danai, <<Somuson, aza a Filisitiya a da lo a taṭwai adama a na a kaṇa wu.>> Ama da Somuson u jimgbai da u kasai kuca'a ka n tsugbere tsa.

¹⁵ Da u danai ni, <<Nini dai va kudana, <Vu ciga mu ta,> kpamu kaḍu ka nu ki kobolo m mpa ba? Tatsu da na a na vu doroi mu, kpamu vu dana mu ubuta u na utsura u nu wi ba.>>

¹⁶ Da u kaṇai ko'uso yi n kadanshi kagbanig-bani a kanna lakam, da u namgbi katsuma adama a mavura ma ni adanshi u kuwa.

¹⁷ Da u tonokoi ni ili raṭa, u danai, <<A sa'wa kupuna kaṇji kava n kutanu ba, adama a na

mpa Nazara da mazagbi ma Kaṣhile ali mpa bi'i a kaṭsuma. Da baci a punai kaṇji kava n kutanu mi ta a kunamba utsura u va kaṭa mo okpo babu utsura tsu uma na a buwai.>>

¹⁸ Ana Daḷila we enei Somuson u tonuko yi ta ili raḳa, da u suki e dekei tsugbayin tsa aza a Filisitiya, u danai, <<Doki i bono, adama a na u tonuko mu ta ili raḳa.>> Da tsugbayin tsu aza a Filisitiya tsu taṭwai kobolo n ikebe ya azurufa ekiye e le.

¹⁹ Da u zuwai ni u lata a nkuta n ni, da u dekei vuza vi yoku da u zuwa ni u punai uca'i u cindere u kaci wa. Da u gitai ku takacika yi, da utsura u ni u kaṣukpai ni.

²⁰ Da u danai, <<Somuson, aza a Filisitiya a da lo a taṭwai ku reme wu.>> Da u jimgbai alavu a ni, u danai <<Ya'an n daṅga n utsura tsu na n kiwanai.>> Ama u yeve a na Vuzavaguḍu u kaṣukpai ni ba.

²¹ Da aza a Filisitiya e remei ni da o ko'i ni aṣhi da a dikai ni a kubana a Gaza da a shiya ni, n ikani i shili. Da a zuwa ni u ya'ansa kiya a kutali a kpa'a ku ugbashi.

²² Ama da kaṇji ka kaci ka ni ka gitai kutopo.

Ukpa u Somuson

²³ M megeshe da aza a gbara-gbara aza a Filisitiya o bolongi da a ya'in kaḍiva kagbayin da a ya'ankai Dagon kaṃali ke le alyuka, a danai, <<Kaṃali ka tsu Dagon u neke tsu ta Somuson vurala vu tsu ekiye.>>

²⁴ Ana uma a enei Somuson, da a cikpai kaṃali ke le. A danai,

<<Ka_mali ka_tsu ke neke tsu ta_t vurala tsu Somu-
son
ekiye tsu,
ayi na u langasa_i idika i tsu
da wu unai uma atsu n a_bundai.>>

²⁵ Ele a katsuma_t ka_t mazanga_t n o zosoi, da
a danai, <<Dekekei tsu Somuson adama a na u
je'eke tsu.>> Da a banai utuka_i Somuson a kpa'a
ku ugbashi, da u je'ekei le. A zuwai ni u shamgba
kashani e mere ma ashampatsu.

²⁶ Da Somuson u danai kagbashi ka na ki
uremi n ayi e kukiye, <<Kasukpa_t mu n yawa devu
n ashampatsu a kasaka a, adama a na m tsubaku
de.>>

²⁷ Kpa'a ka tana ku shana ta_t n uma n a_bundai
ali n ma_ci. Kpamu tsugbayin tsa a aza a Filisitiya
ci ta_t punu raka_t a kpa'a ka. Ka_bundai ka uma ka
na ki punu a ukpa_t ka ka yawa ta_t akpan a tatsu
(3,000) ali n ama_ci a na a_tawai kinda Somuson a
kuya'an kuje'e.

²⁸ Da Somuson u vasai a kubana u Vuzavagu_du
u danai, <<Vuzavagu_du Kashile, ciba nu mpa mi
ta_t ufolu u nu, doku vu neke mu utsura kute,
adama a na n tsupa i na aza a Filisitiya a ya'ankai
ashi a va.>>

²⁹ Da Somuson u remei ashampatsu e re a
kasaka a, da u bonokoi utsura u ni we ele, kukiye
ku usingai ku kana_i kete, kukiye ku ugula_t kpamu
ku kana_i kete.

³⁰ Da Somuson u danai, <<Kasukpa_t n kuwa
kobolo n aza a Filisitiya.>> Da u tecengi n utsura
u ni raka-raka, da kpa'a ka kuyikpai da ku tsugbai
tsugbayin tsa aza a Filisitiya kobolo n uma a na i
punu raka_t. Uma a na Somuson wu unai punu a

kpa'a ka a la'a ta_a za a na wu unai a ayin a wuma u ni.

³¹ Da aza a ni kobolo n kumaci ku ni raka a tawai da a dikai ni a cidangi ni a kasaun ke esheku a ni Manowa ka na ki e mere ma Zora n Eshitawo. Somuson wo okpo ta kaya'inkafada ka aza a Isaraila ali aya kamanga.

17

Amali a Mika

¹ Vuza yoku wi ta lo a likuci yi nsasan a dika i Ifirayimu, vuza na e ci deke Mika.

² Kanna kete u danai anaku a ni, <<Azurufa kakpan ke te n amangatawun (1,100) a na oboki nu ada va, m pana ta vu ya'ankai vuma va una, lana, a danna wa va, mpa da n dikai.>>

Da anaku a ni a danai, <<Kasukpa Vuzavagudu u zuwaka wu unasingai.>>

³ Ana u bonokoi anaku a ni n azurufa kakpan kete n amangatawun (1,100) a. Da anaku a ni a danai, <<Adama a na kata una u kana maku ma va ba, me erengu ta azurufa a nampa u Vuzavagudu n kadu kete. Adama a na i ta a kufuda kushewe kamali, kata kpamu a sura ka'a n azurufa a. Adama a nannai mi ta o kubonoko wu n ada.>>

⁴ Ana u bonokoi anaku a ni n ikebe ya, da anaku a ni a dikai azurufa amangatawenre (200) da u nekei kawakana, da u she'wei amali a nu ndanga da u surai a da n azurufa. Da a zuwai a da a kpa'a ku Mika.

⁵ Ayi Mika va tana wi ta m mayali. Da u ya'in efodu vu kulansa kuyeve ku Kashile da kpamu u

ya'in aṃali. Da u zagbai maku ma ni mete mo okpo yi ganu.

⁶ A ayin a nanlo aza a Isaraila i m mogono ba. Yaba dem a kuya'an tsu na u cigai.

⁷ A ayin a nanlo a tana, a ya'an ta kolobo ko yoku a kumaci ka aza e Levi vuza na wi idashi a Batalami vu Yahuda.

⁸ Da u katsukpai likuci i Batalami vu Yahuda. Adama a na u lansa ubuta u na wa kudasangu. Ayi a nwalu da u yawai a kpa'a ku Mika a likuci ya aginda ya aza a Ifirayimu.

⁹ Da Mika we ecei ni, <<Tedei vu utai?>>

Da wu ushuki u danai, <<Mpa vuza va aza e Levi da a Batalami vu Yahuda, mu uta ta kulansa ubuta u na ma kudasangu.>>

¹⁰ Da Mika u danai ni, <<Shamgba vu dasangu kobolo nu mpa, kata vu okpo keneki ko odoki ka va, kata kpamu vu okpo ganu vu va. Kata kaya lakam n neke wu azurufa kupa n ntogu kobolo ni ilikulya'a.>>

¹¹ Da vuza va aza e Levi va wu ushuki kudasangu m Mika, da wo okpoi an maku ma ni.

¹² Da Mika we erengi vuza va aza e Levi va wo okpoi ganu vu ni, da u dasangi a kpa'a ku ni.

¹³ Da Mika u danai, <<Gogo na n yeve ta Vuzavagudu wi ta a kukasukpa mu m baruwa, a na n ciyai vuza va aza e Levi wo okpoi ganu vu va.>>

18

Kumaci ku Mika n ku Dan

¹ A ayin a nanlo, aza a Isaraila i m mogono ba. Kpamu a makyan ma nanlo aza a Dan i ta a

kulansa idika yi ukani i na a kudashangu. Adama a na ele a ciya idika yi ukani i le a katsuma ka aza a Isaraila ba.

² Da aza a Dan a zagbai uma a tawun a na i n utsura u kaɗu a katsuma ka kumaci ku le dem. Da a suki le utai a Zora n Eshitawo a bana a saka idika ya. Da a banai a likuci yi nsasan ya aza a Ifirayimu, da a cipai a kpa'a ku Mika.

³ Ana a yawai devu n kpa'a ku Mika ka, da a panai kalakatsu ko kolobo ka aza e Levi ka. Da a banai wa ni e dekei ni a kaga'in da ecei ni, <<Yayi u tukai nu na? Yidai vi a kuya'an punu na? Ulinga wu yidai vi a kuya'an na?>>

⁴ Da u tonokoi le, <<Ci ya'an ta uzuwakpani n Mika n ya'anka yi, ulinga u tsuganu kpamu wi ta a kutsupasa mu.>>

⁵ Da a danai ni, <<Ci ta ufolu u nu, folonoko tsu Kashi, ci yeve ko tsa kuciya aga'in a nwalu n na ci a kuya'an na.>>

⁶ Da Ganu va u danai le, <<Walai m matana, Vuzavagudu wi ta kobolo n ada.>>

⁷ Da uma a tawun a a kanai uye ali a yawai a likuci i Layishi. Da enei uteku tsu na uma a idika ya i a idashi le bari tsu na aza a Sidon i, babu i na yi a kutakacika le. Babu i na a nambai aduniyan i ta n uciyi. Da a dashangi da'angi n aza a Sidon kpamu ili i bura le n vuza ba.

⁸ Ana aza a tsusaki a obonoi a Zora n Eshitawo, da aza e le ecei le, <<Nini dai i cinai kakuna ka?>>

⁹ Da a danai, <<Dangai, tsu bankai le n vishili, adama a na ce ene ta idika ya yi ta n tsuloboi. Kata i shamgba punu na kulangasa ayin ba, ya'in

moloko i bana i kaṇa i ḍa.

¹⁰ N kuyawa ku ḍa yi ta a kucina uma a idaṣhi i le bari. Iḍika ya yi ta n wanshi, i ḍa yi ta ni na vuma u cigai aduniyan raḱa, kpamu Kaṣhile ke neke ta i ḍa ekiye aḍa.>>

¹¹ Da uma amangatawun aṭali (600) a kumaci ku Dan a kaṣukpai Zora n Eshitawo ufobi n ucanuku u kuvon,

¹² ḍa a banai a shikpai apam ele a ubon u kaḷivi ka Kiriyatu-jerimu a ubon u Yahuda. I ḍaḍa i zuwai ai n anana e ci ḍeke ubuta wa Kaṭsura ka Dan.

¹³ Da a lazai a kubana a likuci yi nsasan Ifirayimu ḍa a yawai a kpa'a ku Mika.

¹⁴ Da uma a tawun a na a banai a sakai iḍika i Layishi ya, a danaḷ aza a ele, <<I yeve ta an a kaṭsuma ka i'uwa i nampa ya kpa'a kute ki punu n kaṃali ka maḍanga ka na a surai n azurufa? Kpamu n aṃali o yoku n efodu vu kulansa kuyeve ku Kaṣhile. Gogo na yidaḷ i yotsoi ci ya'an.>>

¹⁵ Da a kpatalai a uwai a kpa'a ku Mika a ubuta u na kolobo ka aza e Levi ka ki, ḍa a kyasa yi ni.

¹⁶ Da tamkpamu ovonshi amangatawun aṭali (600) aza a Dan a na i n ucanuku u kuvon wa a shamgbai a utsutsu.

¹⁷ Da uma a tawun a na a banai a sakai likuci ya a uwai, ḍa a ḍikai kaṃali ka maḍanga ka na surai n azurufa a n efodu, n aṃali a kpa'a a na a buwai. Ayi ganu va tamkpamu u shamgbai kashani kobolo n ovonshi amangatawantaḷi (600) a utsutsu n ucanuku u kuvon u le.

¹⁸ Ana uma a a uwai a kpa'a ku Mika a ḍikai kaṃali ka maḍanga ka na surai n azurufa a n

efodu, n aṃali a kpa'a a na a buwai, da ganu va we eci le, <<Yidai yi a kuya'an?>>

¹⁹ Da a danai ni, <<Paɗa bini. Kaɗa vu dansa kakuna ba, avu de tono tsu kaɗa vu okpo vuza vu ku neke odoki n ganu vu tsu. U kula'aka wu n uga'in vu okpo ganu vu kumaci ka aḃundai ka aza a Isaraila, an vo ku okpo ganu vu kpa'a ku vuma te ba?>>

²⁰ Da ganu va u ya'in mazanga. Da u dikai efodu n aṃali a kpa'a n kaṃali ka maɗanga ka na surai n azurufa a da u tonoi le.

²¹ Da a kpatalai a lazai m muku le n ilikuzuwa kobolo n ucanuku n le.

²² Ana a banai da'angi n kpa'a ku Mika, da Mika u dekei uma a na i a idaṣhi deɗevu n ayi da a guvai uma a Dan a.

²³ Da a dangusai kalakatsu e dekei uma a Dan, da a kpatalai ecei Mika, <<Yidai vu cigai? Yidai i zuwai da vu tawai n uma a nu adama a na a saba atsu?>>

²⁴ Da Mika u danai, <<I dikai mu aṃali a na n ya'in kobolo n ganu vu va i lazakai, yidai i kasakpakai mu? Nini dai ye kece mu, <Yidai n cigai?> >>

²⁵ Da aza a Dan a danai ni, <<Kaɗa vu ya'an kananai n atsu ba, talo aza a yoku aza asuvu a usuɗukpi a katsuma ka tsu a kumba wu n vishili n aza a kpa'a ku nu ali i namba wuma u da,>>

²⁶ Da aza a Dan a lya'i kelime nu nwalu n le, a na Mika we enei uma a la'a ta utsura u ni, da u kpatalai a kubono a kpa'a ku ni.

²⁷ Ana aza a Dan a dikai aṃali a na Mika u ya'in kobolo n ganu vi ni va, da a lazai a kubana a likuci i Layishi, a ubuta u na a cinai uma idaṣhi i le bari,

ɗa a zamai le vishili ɗa unai le n otokobi ɗa osongi likuci ya n akina.

²⁸ Babu vuza na wi lo a na wa ku isa aza a Layishi, adama a na i ta da'angi n Sidon, kpamu e le ili i burai le n vuza ba. Likuci ya yi ta a kara'a devu m Betu-rehobu.

Da uma a Dan a ma'asakai likuci ya ɗa a daɗangi punu i ɗa.

²⁹ A saba'i kula ku likuci ku Layishi o bonokoi ku ɗa Dan, kula ka akaya e le, maku ma Yakubu.

³⁰ Da aza a Dan a shikpakai kaci ka le kamali ka na a dikai va adama a na a cikpa ka'a. Da Janata kolobo ka Geshon a kumaci ku Musa kobolo n muku n ni okpoi anan ganu e le. Ali ayin a na a purai uma a kubanka ugbashi.

³¹ Da kumaci ka aza a Dan ku lya'i kelime n kucikpa kamali ka na Mika u ya'in va, a ayin raka a na kpa'a ku Vuzavagudu ku yongoi a Shilo.

19

Vuza va aza e Levi n vuka vu pulai

¹ A ayin a nanlo aza a Isaraila i m mogono ba. A ya'an ta vuma vi yoku a kumaci ka aza e Levi vuza na wi idashi a likuci yi nsansa n Ifirayimu. Kanna Kete ɗa u dikai vuka a likuci i Batalami vu Yahuda wo okpo vuka vu pulai vu ni.

² Da vuka vu pulai va vu ya'in unambi usubi, ɗa u lazai u banai a kpa'a ke esheku a ni a Batalami vu Yahuda, ɗa u yongoi de ali wotoi u nashi.

³ Da vali ni u dangai ɗa u tonoi uye, u bana ta kobolo n kagbashi ni n njaki n re. Ana a yawai a kpa'a ke esheku a ni ɗa u ukai le asuvu a kpa'a ɗa u esheku a ni a rabasai ni m mazanga.

⁴ Da akaya a ni a gutsai ni u shamgba, da u dasangi n ele ali ayin a tatsu, a kulya'a nu o so'i.

⁵ A kanna ka nashi da u fobusoi a dama a na u laza, ama da akaya a ni a danai, <<Ciya bi'i i na vu zuwai a katsuma yeve vu kana uye.>>

⁶ Da ele ejere e le a dasangi da a lya'i da o so'i kobolo. Da akaya a ni a danai ni, <<N folono wu ta vu doku vu asa, a dama a na vu pana uyo'o u kadu ka nu.>>

⁷ Ana vuma va u dangai an wa laza, da akaya a ni a gutsakai ni, ali da u doku wa asai.

⁸ A kanna ka tawun da vuma va u dangai m kpasani adama a na a laza. Da akaya a ni a danai, <<Ciya bi'i i na vu zuwai a katsuma, kata vu ali kanna ka tana.>> Da ejere ele a dasangi da a lya'i ili kulya'a kobolo.

⁹ Ana vuma va n kagbashi ka ni n vuka vu pulai vu ni va a dangai adama a na a laza, da akaya a ni, a danai, <<Lana bi'i gogo na kulivi kuya'an de. Lana bi'i kanna feu ka kotso de. N folono wu ta i doku yi asa, vu pana uyo'o u kadu ka nu, kata makpa'a n usana i danga i kana uye a kubana a kpa'a.>>

¹⁰ Ama da vuma va u iwain kudoku ku asa. Da u dangai da u laza i yawai a ubon u Jebusiya da da Urushelima. Wi ta ni njaki n re n ni kobolo n vuka vu pulai vu ni.

¹¹ Kanna de a kuyikpa da a yawai devu n Jebusiya, da kagbashi ka ni ka danai, vuza kpa'a, <<Tawa, tsu uwa a likuci ya aza a Jebusiya i nampa adama a na tsu asa punu.>>

¹² Da vuza kpa'a va u danai, <<A'a, ci a ku uwa a likuci yi omoci a na i aza a Isaraila a da ba, ama

kaşukpa tsu laza ci yawa a likuci i Gibiya.>>

¹³ Da u doku u danai ni, <<Ta_wa, tsu dakaka tsu yawa a likuci i Gibiya ko Rama yeve tsu asa de.>>

¹⁴ Da a ka_nai uye a ya'in nwalu n le. Da kanna ka koci le a na a yawai a likuci i Gibiya a idika ya aza a Bayami,

¹⁵ da a ba_nuki a likuci i Gibiya adama a na asa. Ana a uwai da a ba_nai a da_sangi a ka_banga ka likuci, adama a na babu vuza na u dikai le asa a kpa'a ku ni.

¹⁶ N kulivi ku nanlo da mokoshi mo yoku mu utai a kashina o kubono a kpa'a. Ayi vuza aza a Ifirayimu da, ama wi ta idashi a Gibiya a ubon wa aza a Bayami.

¹⁷ Ana u dengusai a_shi a ni da we enei aza a nwalu a idashi a ka_banga ka likuci. Da mokoshi ma me ecei le, <<Tedei yi a kubana? Kpamu tedei yi utai?>>

¹⁸ Da u danai, <<Tsu uta ta a Batalami vu Yahuda, ci ta a kubono a kpa'a ku tsu a likuci kenu ya aginda ya aza a Ifirayimu a ubata u na mu utai. Mishi ta m bana a Batalami vu Yahuda, kpamu gogo na n ciga ta m bono a kpa'a. Ama n ciya ko vuza te na u dikai tsu tsu asa a kpa'a ku ni ba.

¹⁹ Atsu da na tana n ijanu adama a njaki n tsu, kobolo m makyan n ilikulya'a adama a kaci katsu n kagbashi ka maku mavuka n kagbashi ka va. Ko ili i te tsu namba ba.>>

²⁰ Da mokoshi ma ma danai, <<Kaşukpa matana mo yongo kobolo n ada. N kuneke da ta ili dem i na i cigai. Ama kata yi asa a ka_banga ka likuci ka nampa ba.>>

²¹ Da u dikai le u bankai a kpa'a ku ni, da u nekei

njaki ma ijanu. Da kpamu u keneki le mini a sa'i ene*, da a lya'i da o so'i.

²² A na ilo a idashi i mazanga, babu e yeve da uma a gbani-gbani o yoku a katsuma ka likuci a kambuki kpa'a ka. Da a kanai kukala kakpaga ka utsutsu. Na a danai mokoshi ma kpa'a ma, <<Utuka tsu n vuma na vu tukai a kpa'a ku nu ka. Adama a na ci ya'an tsugbani n ayi.>>

²³ Da mokoshi ma kpa'a ma wu utai da u danai le, <<A'a, aza aya, kata i ya'an ili i gbani-gbani i nampa ba, adama a na vuma nampa komoci ka kpa'a ka va ka'a, kata i ya'an ili i wono i nampa ba.

²⁴ Lanai mekere maya ma na kata u yeve mavali ba n vuka vu pulai vu kagbashi kaya, ya'an mu utuka da n ele. Kata i ya'an n ele tsu na i cigai, ama vuma nampa kata i ya'ankai ili i gbani-gbani i nampa ba.>>

²⁵ Ama da uma a kpadai kupana. Da vuza va aza e Levi va u dikai vuka vu pulai va da u nekei le. Da a dika ni a banai a ya'in tsugbani n ayi ali a kubana kpasani. Da a kasukpa ni u lazai.

²⁶ M kpasani, da vuka va vu yawai da vu yikpai a utsutsu u kpa'a ku mokoshi ku na vali ni wi, ali ubuta wu akanai.

²⁷ Ana vali vi ni vu dangai n usana, u bayuwai utsutsu u kefeku ka kpa'a, adama a na u kana uye, da we enei vuka vu pulai vu ni iva'in a idika a utsutsu u kefeku, n ekiye a ni a kaganda ku ulanga.

* **19:21 19:21** *mini a sa'i ene* Ama o kuyongo ku tsu mini ma'a e neke vuza koci u so'o ba u sa'a ene ba

²⁸ Da u dana ni, <<Danga, tsu kana uye.>> Ama u kebece kakuna ba. Da u dikai ni u zuwai a majaki, da u kanai uye a kubana a kpa'a.

²⁹ Ana u yawai a kpa'a ku ni da u lansa mawun. Dada u gbatyai keven ka akidi-akidi, ali ugboku kupa n ure, da u su'uki m mavatsu a ubuta wi Isaraila dem.

³⁰ Yaba dem na baci we ene i da kata u dana, <<Tsu sa'wa kene ili tsu nampa ko a ayin a Isaraila ba, ali n ayin a na aza a Isaraila a kasukpai Masar sai anana. Sheshei yidai tsa kuya'an adama a kakuna ka nampa.>>

20

Kuvon ka aza a Isaraila n kumaci ku Bayami

¹ Da aza a Isaraila raka utai a Dan a ubon gadi a kubana a Biyasheba a ubon u daka, kobolo n aza a idika i Giliyadu n kasana, da uma o bolongi a ubuta u te e kelime ka Vuzavagudu a likuci i Mizipa.

² Aza e kelime a kumaci ki Isaraila raka i ta punu a katsuma ko kobolo ka uma a Kashile a. Kabundai ko osoji ka na ki a nwalu a idika n otokobi, ele da uma akpan amangatawunashi (400,000).

³ Aza a Bayami a pana ta arabali a na aza a Isaraila a na a buwai o bolongi a Mizipa. Da aza a Isaraila ecei vuza va aza e Levi va, <<Tonuko tsu, tsu na a ya'in ukuna u gbani-gbani u nampa?>>

⁴ Da vuza va aza e Levi vali vu vuka vu na unai va, u danai, <<Mpa n vuka vu pulai vu va tsu tawa ta a Gibiya a ubon u Bayami adama a na tsu asa.

⁵ Da aza a Gibiya a tawai da a kanzai kpa'a ku na mi n kayin. E sheshei ku una mu, ama a na a ciyai mu ba da a dikai vuka vu pulai vu va, da a ya'in tsugbani n ayi ali u kuwai.

⁶ Adama a nannai da mpa n dikai ikyamba i vuka vu pulai vu va va, da n kidi ni akidi-akidi da n su'uki n akaka a banka a ubuta dem a idika yi ukani i kumaci ka aza a Isaraila, adama a na a ya'an ta ili yi unata n ili wono a Isaraila.

⁷ Gogo na ada aza a Isaraila raka, i dansa tsu na i kuya'an n ukuna u kadanshi ka nampa.>>

⁸ Da uma raka a dangai n kute, a danai, <<Babu vuza te a katsuma ka tsu na wa kubana a kavali ka ni ko kpa'a ku ni.

⁹ Ama gogo na i na tsa kuya'an ka Gibiya i danna. Ya'an tsu ya'an kazagba kata ci ciya vuza na u kushilika n ele.

¹⁰ Ugboku u te a katsuma ka kupa ka kumaci ka aza a Isaraila raka e neke osoji a na a buwai ilikulya'a. Kata osoji a na a buwai a uwa a ya'anka Gibiya vu Bayami uteku tsu na uga'in adama a ili yi unata n ili wono i na a ya'in a katsuma ka idika yi Isaraila.>>

¹¹ Da aza a Isaraila raka o bolongi n kadu ke te, adama a na a shilika n likuci ya.

¹² Da kumaci ka aza a Isaraila ku suki n akaka a kubana wa aza a Bayami, a danai, <<Ili gbani-gbani yene i dai i ya'in tsu nampa?

¹³ Adama a nannai utukai n uma a kavama a Gibiya aza a na a ya'in ili i gbani-gbani i nanlo adama a na tsu una le. Kata tsu utuka n ili gbani-gbani a katsuma ka idika yi Isaraila.>>

Ama da aza a Bayami a iwan kupana i na aza e le aza a Isaraila i a kudansa.

¹⁴ Da aza a Bayami raka uta_i a likuci i le o bolongi a Gibiya adama a na a shilika_n aza a Isaraila a na a buwai.

¹⁵ A kanna ka nanlo da aza a Bayami o bolongi ovonshi aza a na a fuda_i kuvon a likuci i le uma akpa_n kamanga n ata_i (26,000), kobolo n aza a Gibiya uma amangatawencindere (700) aza a na a fuda_i kuvon.

¹⁶ A katsuma_n ka aza o kuvon a Bayami osoji amangatawencindere (700) a na a zagbai va agula_n a da. I ta a taduku kavimgba_{tsu} a kanji ke te, kpa_{mu} a kunusa ba.

¹⁷ Babu bi'i aza a Bayami aza a Isaraila a na a buwai o bolongi ovonshi akpa_n aman-gatawuna_{nashi} (400,000), dem vu le a fudi o kuvon a da.

¹⁸ Da aza a Isaraila a danga_i da a banai e Betelu adama a na a lansa_n kuyeve u Kashi_{le}, <<Kumaci kene kudai a katsuma_n ka tsu ka kugi_{ta} kubana kuya'an vishili n aza a Bayami?>>

Da Vuzavagu_{du} u danai, <<Kumaci ku Yahuda kuda ka kugi_{ta} kubana.>>

¹⁹ Da aza a Isaraila a danga_i n usana da a shikpa_i apam e le devu n Gibiya.

²⁰ Da ovonshi aza a Isaraila uta_i adama a na a shilika_n aza a Bayami, da darai a adama a na a ya'an kuvon devu n likuci i Gibiya.

²¹ Da aza a Bayami uta_i a likuci i Gibiya da unai aza a Isaraila akpa_n kamanga n e re (22,000).

²² Ama da aza a Isaraila o doku o bolongi a ubuta_n wa da e nekpenei odoki, da kpa_{mu} odoku

a darai kaçi ke le adama a o kuvon.

²³ Adama a na aza a Isaraila a bana ta A'isa e Betelu da a shi'ikai Vuzavaguđu ali a kubana kulivi. Da o doku ecei de Vuzavaguđu, a danai, <<U ga'an ta tsu doku tsu uta ci shilika n itoku i tsu aza a Bayami?>> Da Vuzavaguđu wu ushiki le u danai, <<Banai i shilika n ele.>>

²⁴ Da aza a Isaraila o doku utai adama a na a shilika n aza a Bayami a kanna ke ire.

²⁵ Ama da aza a Bayami o doku utai a Gibiya da unai aza a Isaraila uma akpan kupa n kulai (18,000) raka vu le tana eyevi a vishili da.

²⁶ Da aza a Isaraila raka, a banai e Betelu a shikai. Da a dasangi e kelime ka Vuzavaguđu, a ya'in kakuli a kanna ka nanlo ka ali a kubana kulivi, da a nekei kune'e ku kusongu n kune'e ku matana e kelime ka Vuzavaguđu.

²⁷ Da aza a Isaraila kpamu o doku a lansa kuyeve ku Vuzavaguđu, a ukuna u kuvon n kumaci ku Bayami. Adama a na ayin a nanlo a akpati vu uzuwakpani vu Kashile vi ta de e Betelu.

²⁸ Finihasu kolobo ka Eliyaza matsukaya ma Haruna, ayi da ganu na wi a kuya'an ulinga a ayin a nanlo a. Da aza a Isaraila ecei Vuzavaguđu, a danai, <<Tsu doku tsu bana ci ya'an vishili n itoku i tsu aza a Bayami, ko tsu kasukpa?>>

Da Vuzavaguđu u danai, <<Banai, adama a na makpa'a mi ta e kuneke le ekiye ada.>>

²⁹ Da aza a Isaraila a zuwai uma o yoku o bopoi u kara'i u Gibiya.

³⁰ Da aza a Isaraila a banai adama a na o doku a shilikai n aza a Bayami tatsu. Da o bolongi a

ubuta_ u cau u le adama a na o doku a_ shilika_ n Gibiya.

³¹ Ana aza a Bayami utai_ adama a na a ya'an kuvon, da o rono_ le utukai_ a_ likuci tsu na a kiwanai, da a kanai_ kuna aza a Isaraila, uma a na a_ kuwai_ e keteshe n uye u gbayin a yawa ta_ uma kamangankupa, a uye u na u banai e Betelu n uye u na kpamu u banai a Gibiya.

³² Da aza a Bayami a danai, <<Ci ta_ a kulya'a le uteku tsu na tsu kiwanai,>> Ele a aza a Isaraila feu a kudana, <<Kasukpa_ tsu suma tsu rono le tsu utaka_ da'angi n likuci a kubana a uye u gbayin.>>

³³ Da aza a Isaraila raka_ a kasukpai_ ubuta_ u na ishi, a na a yawai a Balu-tamaru da a darai adama a na a_ shilika_ n aza a Bayami. Da aza a Isaraila a na i punu ubopi utai_ n tsu ubon daka a Gibiya.

³⁴ Da osoji aza a Isaraila aza a na a fudai kuvon akpan_ kupa (10,000) a_ kanai_ vishili n aza a Gibiya. Da tana vishili va vu sudukpai, aza a Bayami tana e yeve a na kawuya ki a kucina le ba.

³⁵ Da Vuzavagudu wu unai aza a Bayami adama aza a Isaraila. Da aza a Isaraila tana unai uma akpan_ kamanga n a tawun n amangatawun (25, 100) a kanna ka nanlo, uma a nampa raka_ aza na a fudai vishili da.

³⁶ Da aza a Bayami e yevei a na a lya'i le n kuvon.

Da aza a Isaraila e nekei aza a Bayami uye, adama a na e kede ta_ apa'a_ e le a_ ubuta_ wa aza a na i ubopi devu n Gibiya.

³⁷ Da aza a na i punu ubopi a dakakai utai_ a ya'in vishili n Gibiya, da unai likuci ya raka_.

³⁸ Urotu u na osoji a Isaraila a zuwakpanai n

aza a na i ubopi ɗaɗa uɗaŋgi u kaŋa kagbayin a likuci.

³⁹ Ana aza a Isaraila enei kaŋa, ɗa a kpatalai kushilika n aza a Bayami. Ama babu kaŋa ka kaɗaŋa cina ɗe aza a Bayami una aza a Isaraila uma kamangankupa. Da orukpoi, a danai, <<Cita a kuciya u lya'i tsu na tsu kiwanai.>>

⁴⁰ Ama ana urotu u kaŋa u gitai kuɗaŋa a likuci, ɗa aza Bayami a lanuki kaɗaɗa ɗa enei kaŋa a kuɗaŋa a likuci i le a kubana gaɗi vu eleshu.

⁴¹ Ana aza a Isaraila a kpatalai we ele, ɗa aza a Bayami a ripulaj, talo e yevei an kawuya ka cina le ta.

⁴² Ana enei nannai, ɗa o bonoi kaɗaɗa a kaŋai ilaɗi a kubana a kakamba, ama n nanai dem a la'aka ba. Adama a na una le ta e mere ma aza a Isaraila n osoji a na i ubopi.

⁴³ Da aza a Isaraila a kanzai aza a Bayami, ɗa a guvai le i na i ɗikai a Manoha ali a kubana ubon u kasana ka Gibiya.

⁴⁴ A kanna ka nanlo ka ɗa unai aza a Bayami uma akpan kupa n kulaj (18,000), raɗa vu le tana ovonshi a ɗa.

⁴⁵ Da aza a na tamkpamu a buwai n wuma a sumai a kubana a kakamba ɗevu n akpanlai atali a Rimon. Da aza a Isaraila unai uma akpan a tawun (5,000) a uye u gbayin. Da a kaŋai kuloko le ali a kubana a Gidom, ɗa kpamu o doku unai uma akpan e re (2,000).

⁴⁶ A kanna ka nanlo aza a Bayami a na a kuwai raɗa, ele ɗa uma akpan kamanga n a tawun (25,000), raɗa vu le tana eyeve o kuvon a ɗa.

⁴⁷ Ama uma amangatawantaḷi (600) a sumai a kubana a kakamba a kakpanlai ka Rimon da o yongoi de ali wotoi u nashi.

⁴⁸ Da aza a Isaraila o bonoi a kumbai aza a Bayami a na a buwai n vishili. Unai uma n ili i kuzuwa raka, kobolo n ili raka i na enei. Da osongi likuci i na enei a ubon u nanlo dem n akina.

21

Amaçi adama a kumaci ku Bayami

¹ Ana o kotsoi kuvon, da aza a Isaraila o bolongi a Mizipa a ya'in akucina a danai, <<Babu vuza a katsuma ka tsu a na we kuneke mekere ma ni yolo a kumaci ka aza a Bayami.>>

² Da uma a banai e Betelu a dasangi e kelime ka Kashile ali kulivi, a ya'in kpalu a dengusai alakatsu e le a shikai wuya-wuya.

³ Da a danai, <<Vuzavaguḍu Kashile ka Isaraila, yidaḷi i zuwai da ili nampa i ciyaḷi aza a Isaraila? Ali da a kunamba kumaci kute a katsuma ka Isaraila?>>

⁴ Ana kayin kasai da uma a dangai da a ma'in katalikalyuka de, da a ya'in alyuka e kune'e ku kusongu n kune'e ku matana.

⁵ Da aza a Isaraila ecei, <<Yayi a katsuma ka kumaci ka Isaraila u kpaḍai ku tawa ubata kobolo ka Vuzavaguḍu ka nampa?>> A dama a na a ya'an ta akucina a utsura a danai, vuza na baci de dem u kpaḍai kutawa a ubuta u kobolo ka Vuzavaguḍu a Mizipa, <<Mayun da una yi.>>

⁶ Da aza a Isaraila a panai asuvayali aza e le aza a Bayami da a danai, <<Anana tsu namba ta kumaci ku te a katsuma ka aza a Isaraila.>>

⁷ <<Ninidai tsa kuya'an adama aza a na a buwai a ciya a maci, atsu da na tsu kucina de n Vuzavaguđu tsu danai, atsu tsa ku neke le nkere n tsu yolo ba?>>

⁸ Da ecei, <<Kumaci kene ku dai ku buwai a katsuma ka aza a Isaraila ku na ku kpađai kutawa a ubata u kobolo ka Vuzavaguđu a Mizipa?>> Da a cinai ashe babu ko vuza te a katsuma a aza Jabeshi-giliyadu na u tawai ubuta u kobolo wa.

⁹ Adama a na ayin a na e kecei uma a, babu vuza va aza a Jabeshi-giliyadu na u yongoi lo.

¹⁰ Da kobolo ka uma ka, a suki eyevei o kuvon akpan kupa n e re (12,000) a bana de, da a danai le, <<Banai yi una aza a Jabeshi-giliyadu, amaci kobolo n muku n wawa'a feu.

¹¹ Ili i na i kuya'an i da na, yi una ali n amaci a na e yevei ali raka.>>

¹² Da a cinai a katsuma ka kumaci ku Jabeshi-giliyadu nkere n na kata n yevei ali ba uma amangatawanashi (400), da a dikai le o bonokoi a katsura a Shilo, a idika i Kana'ana.

¹³ Da kobolo ka aza a Isaraila raka ka suki n akaka a idashi i matana wa aza a Bayami a na i de idashi a kakpanlai ka Rimon.

¹⁴ Da aza a Bayami o bonoi a makyan ma nanlo, da e nekei le nkere amangatawanashi (400) ma aza a Jabeshi-giliyadu n na a kasukpai n wuma wa. Ama n da n yawa le ba.

¹⁵ Da uma a panai a asuvayali a kumaci ka aza a Bayami, adama a na Vuzavaguđu u ya'an ta devu

na wa kuna kumaci ku te a kaṭsumaṭ ka aza a Isaraila.

¹⁶ Da nkoshi m gbara-gbara n kobolo ka aza a Isaraila a danai, <<Nini dai tsa kuya'an tsu ciyaka aza a Bayami a na a buwai amaci, a na tsu unai de amaci le raka?>>

¹⁷ Da a danai, <<Mayun da aza a Bayami a na a la'akai a ciya ili yi ukaṇi, adama a na kaṭa a namba kumaci ku te a kaṭsumaṭ ka aza a Isaraila ba.

¹⁸ Kpamu ci e kuneke le n kere n tsu a zuwa ba.>> Adama a na aza a Isaraila a kucina ta de, a danai, <<Unawuya u da a kubana u vuza na baci u nekei kumaci ku Bayami mekere yolo.>>

¹⁹ Da a danai, <<Lana, kaḍivaṭ ka Vuzavaguḍu ka na a ci ya'an a Shilo a kaya lakam ka yawa ta devu, Shilo va vi ta n tsugaḍi tsu Betelu, n tsu kasana tsu uye u gbayin u na wu utai e Betelu a kubana e Shekem, n tsuḍaka tsu Lebona.>>

²⁰ Da a danai aza a Bayami, <<Banai i bopo a ashina a itacishi

²¹ kaṭa i lana, ayin a na baci yi enei nkere ma aza a Shilo mu utai adama a na e je'e, kaṭa i ya'an moloko yu uta punu ashina a itacishi a, kaṭa yaba dem u kana mavuka mete n utsura u bonoko yi a idika i Bayami wo okpo vuka vi ni.

²² Ayin a na baci isheku i le ko aza e le a tukai da wa atsu adama afada, ci ta a kudana le, <Ci ta ufolu u da i kasukpaka tsu e le, adama a na a ubuta u kuvon u da tsu remei le o kpo amaci a tsu ba. Ama a na i nekei tsu ele ba, yi n unushi u kukodo uzuwakpani ba.> >>

²³ Da aza a Bayami a ya'in tsu na a danai le, yaba dem u zagbai mekere a kaṭsumaṭ ka nkere n

na mu utai kuje'e a Shilo wo okpo yi vuka. Da o bonoi a ubuta wu ukani u le. O doku a ma'asakai likuci i le da a dasangi punu.

²⁴ Da aza a Isaraila a na a buwai e pecemgbenei. Yaba dem u bonoi a kumaci ku ni, n kpa'a ku ni.

²⁵ A ayin a nanlo aza a Isaraila i m mogono ba, yaba dem a kuya'an tsu na u cigai.

Cishingini Agwara Kambari [asg]
Cishingini: Cishingini Agwara Kambari [asg] (Bible)

copyright © 2025 Language Development and Translation Initiative (LDTI)

Language: (Cishingini)

Contributor: The Seed Company

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-07-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 Sep 2025 from source files dated 9 Jul 2025

ff342a73-d285-5f4f-952c-a0c91ef11d25